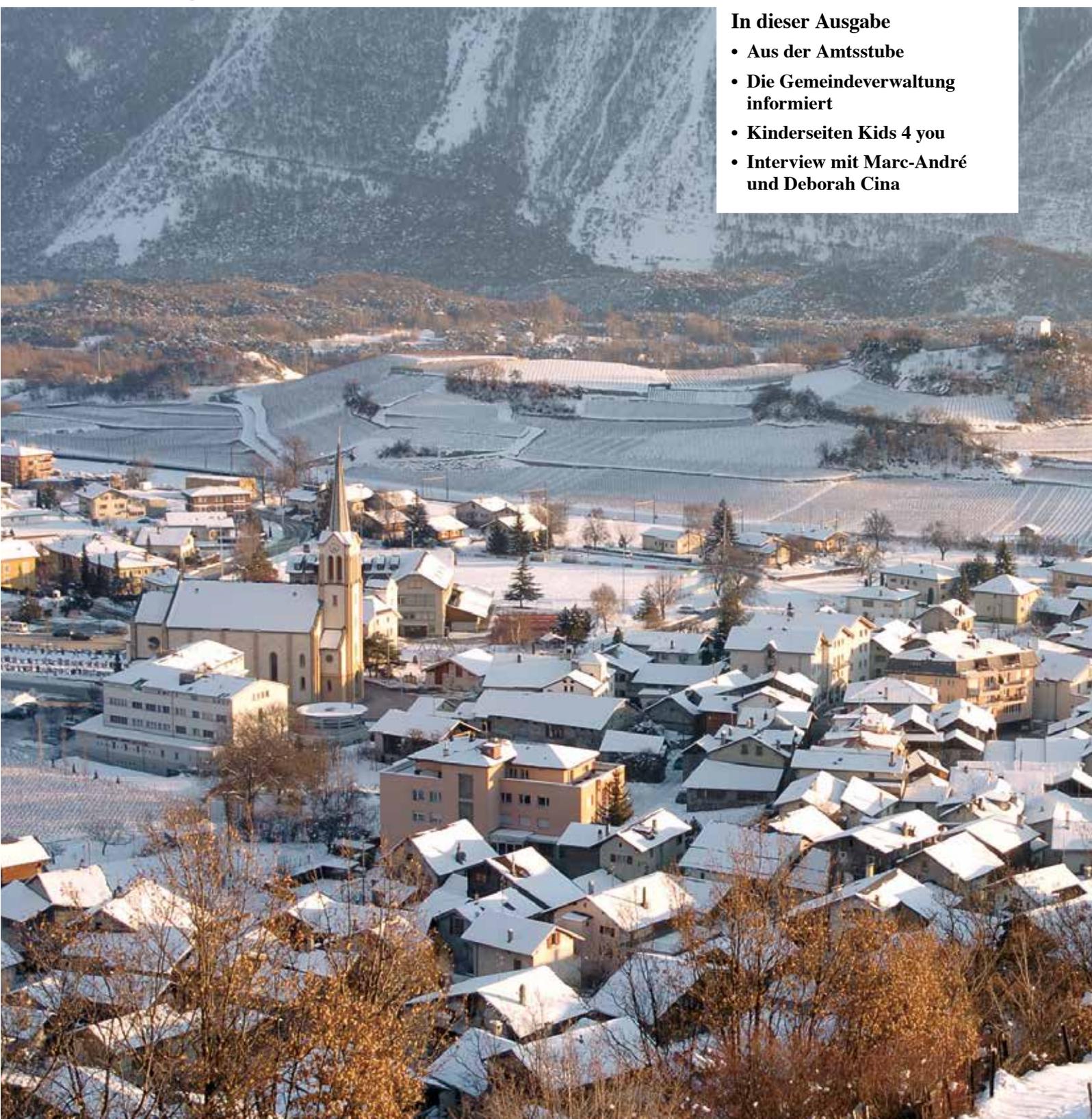




## Info Salgesch



### In dieser Ausgabe

- Aus der Amtsstube
- Die Gemeindeverwaltung informiert
- Kinderseiten Kids 4 you
- Interview mit Marc-André und Deborah Cina



## Vorwort des Gemeindepräsidenten



### Werte Bevölkerung

Das Jahr 2019 ist in vollem Gange. Gute Vorsätze sind geschmiedet, werden wieder verworfen und durch neue ersetzt. Dies ist nur all zu menschlich. Selbst in der Politik läuft es oft nicht anders ab. Nehmen wir nur den Brexit in England. Dort werden laufend neue Anträge vorgebracht, wieder abgelehnt und heiss debattiert. 2018 war ein anspruchsvolles Jahr. Die Gemeinde wächst enorm schnell und die Anforderungen und Erwartungen seitens der Bevölkerung sind dementsprechend verständlicherweise hoch. Jedoch gibt es einen roten Faden, welcher sich stetig durch unser alltägliches «Gemeindegeschäft» durchzieht. Es sind dies die verschiedenen Wasserprojekte, der Neubau des Schulhauses und nicht zu vergessen «Wohnen im Alter». Es ist ein grosses Anliegen uns gerade für die ältere Generation in unserem Dorf einzusetzen. Wir bemühen uns sehr dort Lösungen für die letzten noch ausstehenden Probleme zu finden. Man ist sich bewusst, dass diesbezüglich einiges nachzuholen ist.

Die Urversammlung, sowie alle anderen 26 Gemeinden, hat im letzten Herbst den Antrag zur Fusion der Sierre Energie SA und Energie Sion région angenommen. Für Salgesch ist dies der logische Schritt der strategischen Weiterführung des Vertrages von 1995. Damals stimmten die Bürger von Salgesch dem Verkauf der Elektrizitätsverwaltung Salgesch an die Service industriel de la commune de Sierre zu. Die neue Gesellschaft (Name noch nicht definiert) wird ab 2020 das operative Geschäft aufnehmen. Momentan werden die notwendigen Strukturen wie Verwaltungsratsmitglieder und Führung bestimmt. Dieser Schritt gewährleistet auch in Zukunft eine optimale Stromversorgung unserer Gemeinde.

Ebenfalls haben uns 2018 die anstehenden Wasserprojekte sehr beschäftigt. Der Werkhof wurde einer neuen Struktur unterzogen, welche sich mittlerweile sehr bewährt. Der Gemeinderat beschloss vor

einem Jahr dafür ein externes Mandat zu erteilen, um zusätzliche Ressourcen in der Begleitung und Umsetzung der einzelnen Wasserprojekte bereitzustellen. Zudem konnten wir mit der Gemeinde Miège eine Vereinbarung treffen, was die Fassung im «Chapelle des Plans/Klosterli» betrifft. Wir erhoffen uns dadurch mehr Effizienz und Transparenz in dieser langwierigen Problematik. Das Projekt der Gesellschaft «Lienne Raspille», welches sich zur Aufgabe gemacht hat uns längerfristig abzusichern, ist ebenfalls im Umbruch. Der Verwaltungsrat dieser Gesellschaft wurde ernannt und die Gemeinde Salgesch konnte hier einen Sitz einnehmen, um die Zukunft aktiv mitzugestalten.

Erfreuliches zu berichten gibt es auch in Bezug auf den geplanten Neubau unseres Schulhauses. Gemeinsam mit einer Jury hat der Gemeinderat einen Gewinner ernennen können. Dieses Projekt entspricht bestens den Anforderungen für ein neues Schulhaus mit den besten Kompromissen für Gemeinde und Vereine und der Schule. Zudem schmiegt es sich sanft in den Dorfkern ein.

Die Positionierung unseres Dorfes als Weindorf ist dem Gemeinderat ebenfalls ein grosses Anliegen. In verschiedenen Work-Shops wurden die Beteiligten zu Betroffenen gemacht um herauszufinden, welches die im Vordergrund stehenden Bedürfnisse sind. Daraus wollen wir ein so genanntes «Leitbild» kreieren. Dieses dient uns in Zukunft als Mittel für strategische Überlegungen. Die Schwierigkeit für den Gemeinderat liegt oft darin, die Prioritäten richtig zu setzen. Was ist wichtiger? Bisher haben sich verschiedene Leistungsträger und auch die Bevölkerung rege dazu geäußert. Mit einem Leitbild setzen wir alle nun die Steine für den Weg, welchen die Gemeinde in den nächsten 10 Jahren gehen will. Sei es als Weindorf, als attraktiver Wohnort mit einer Top-Infrastruktur und grosser Lebensqualität, als Ort mit optimaler Anbindung an das öffentliche Verkehrsnetz oder als Destination für einen kleinen, gepflegten Tourismus.

Es ist einfach Projekte zu kritisieren. Sie zu stemmen und zu realisieren braucht viel Überzeugungskraft und Ausdauer. Tragen sie mit uns diese Steine, legen sie diese bedacht an und gestalten sie damit ihre Zukunft hier in Salgesch.

Ihr Präsident  
Gilles Florey

## Avant-propos du Président



**Chères concitoyennes,  
chers concitoyens**

L'année 2019 bat son plein. Des bonnes résolutions ont été faites, rejetées et remplacées par des nouvelles. C'est trop humain. Même dans la politique, cela ne se passe souvent pas autrement. Prenons

comme exemple le Brexit en Grande Bretagne. Il y a toujours de nouveaux projets d'accords qui sont faits, encore rejetés et cela accompagné de vives discussions. 2018 était une année exigeante. La commune grandit très rapidement et les attentes du côté des habitants sont en conséquence élevées, ce qui est compréhensible. Mais il y a un fil rouge qui guide toujours nos «affaires communales» quotidiennes. Ce sont les divers projets de l'approvisionnement en eau et la construction de la nouvelle maison d'école sans oublier le projet «Vivre dans la vieillesse». C'est une grande préoccupation de nous investir pour l'ancienne génération dans notre village. Nous nous efforçons de trouver des solutions pour les derniers problèmes en suspens. Nous savons qu'il y a encore beaucoup à rattraper à cet égard.

L'assemblée primaire, comme celles de toutes les 26 communes, a approuvé l'automne dernier le projet de la fusion entre Sierre Energie SA et Energie Sion Région. C'est la démarche logique pour Salquenen de suivre stratégiquement le contrat de l'année 1995. En 1995, les concitoyens ont approuvé la vente de l'administration d'électricité de Salquenen au Service industriel de la commune de Sierre. La nouvelle société – son nom n'est pas encore connu – s'occupera dès 2020 des affaires opérationnelles. En ce moment, les structures nécessaires comme la nomination des membres du conseil d'administration et de la direction sont mises en place. Cela permet également dans l'avenir un approvisionnement en courant optimal pour notre commune.

En 2018, nous nous sommes également occupés des projets d'eau. La voirie a été soumise avec succès à un changement de structure. Le conseil communal a décidé d'attribuer un mandat externe pour

mettre à disposition des ressources supplémentaires dans l'accompagnement et la mise en œuvre des projets d'eau individuels. En plus, nous avons pu signer une convention avec la municipalité de Miège concernant la prise d'eau dans la «Chapelle des Plans/Klosterli». Nous attendons plus d'efficacité et de transparence dans cet ancien problème. Le projet de la société «Lienne Raspille» dont la mission est de nous sécuriser à plus long terme, est également en transition. Le conseil d'administration de cette société a été nommé et la commune de Salquenen dispose d'un siège afin de façonner activement l'avenir.

Une bonne nouvelle est à signaler en ce qui concerne la construction planifiée de notre nouvelle maison d'école. Ensemble avec un jury, le conseil communal a pu désigner un gagnant. Ce projet répond au mieux à nos attentes envers la nouvelle maison d'école avec le meilleur compromis pour la commune, les sociétés et l'école. En plus, elle se niche harmonieusement dans le centre du village.

Le positionnement de notre village comme village viticole est également une grande préoccupation du conseil communal. Dans différents workshops, les personnes participantes ont été transformées en personnes concernées afin de détecter lesquels sont les besoins prioritaires. Nous voulons en créer un soidisant «principe directeur». Cela nous servira dans le futur comme moyen pour les réflexions stratégiques. La difficulté pour le conseil communal est souvent de définir correctement les priorités. Qu'est-ce qui est plus important? Jusqu'à ce jour, différents prestataires et la population également ont pris activement part aux discussions. Avec un principe directeur, nous mettons maintenant tous ensemble les bases du chemin le quel la commune parcourra ces dix prochaines années. Que ce soit comme village viticole, comme lieu d'habitation attractif avec une infrastructure irréprochable et une grande qualité de vie, comme localité avec une connexion optimale au transport en commun ou comme destination pour le petit tourisme soigné.

Il est facile de critiquer des projets. Par contre, les concevoir et les réaliser nécessite beaucoup de travail de persuasion et d'endurance. Portez avec nous ces pierres, posez-les soigneusement et dessinez avec elles votre futur ici à Salquenen.

Votre président  
Gilles Florey

## Aus der Amtsstube

06.09.2018

### **Verwaltungsgebäude, Gemeindeliegenschaften Schulhaus – Nachtragsofferte Wettbewerbsbegleitung**

Infolge der mehrmaligen und komplizierten Raumprogrammüberarbeitungen genehmigt der Gemeinderat die Nachtragsofferte vom 24.08.2018 von Herrn Walliser Damian mit einem neuen Kostendach.

### **Bildung – Informatikmaterial, Informatikeinrichtung Ersatz Beamer Schule**

Der Gemeinderat genehmigt den Ersatz der 2 Beamer (interaktive Wandtafel).

### **Wasserversorgung – Gesetze und Reglemente, Verträge**

#### **Wasserversorgung Salgesch – Vereinbarung Fassung Miège Klosterli**

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung mit der Einwohnergemeinde Miège zum Anschluss und Nutzung der Fassung Klosterli Miège.

20.09.2018

### **Kultur – Bewilligungen für Kultur- und Unterhaltungsanlässe**

#### **Finanzielle Anfrage Guggenmusik-Ball 2019**

Der Gemeinderat genehmigt eine finanzielle Beteiligung an den Sicherheitsorganisation und legt dafür ein Kostendach fest. Diese Beteiligung wird gegen Nachweis der bezahlten Rechnung durch das Organisationskomitee an den Verein überwiesen.

### **Katastrophenschutz, Unwetterschäden, Erdbeben, Ereignisbewältigung Elementarschäden**

### **Hangsicherung Hell**

Der Gemeinderat genehmigt die Ausführung der Projekterstellung «Hangsicherung in der Hell» durch die Firma Zumofen und Glenz AG. Die Finanzierung dieses Projektes wird in den Investitionen von 2019 vorgesehen werden. Durch Pfyn-Finges werden 65 % dieses Projektes subventioniert.

### **Polizei – Fahrverbot, Parkverbot**

#### **Sicherheit – Richtigstellung Parkverbotszone**

Der Gemeinderat genehmigt das Angebot Nr. 2545 des Ingenieurbüro BISA SA, Sierre. Der Bericht zeigt das Bedürfnis und das Angebot an Parkplätzen anhand der VSS 640 281 auf.

### **Gemeindestrassen – Signalisation Signalisierungsschilder und Strassenmarkierungsarbeiten**

Die homologierten Markierungspläne und LKW-Beschilderungen müssen umgesetzt werden. Der Gemeinderat genehmigt das Angebot 0150068 der Signal AG.

15.10.2018

### **Schulen – Musikschule**

#### **Beteiligung Kosten Kantonales Konservatorium Sitten**

Der Gemeinderat genehmigt die Beteiligung der Kosten für den Musik-, Tanz- oder Theaterunterricht zu 25 %, gemäss Anfrage des Kantonalen Konservatoriums Sitten vom 03.10.2018 für 6 Schüler aus der Gemeinde Salgesch.

### **Kultur- und Sportveranstaltungen**

#### **Finanzielle Anfrage FMV Jubiläum 100 Jahre 2019**

Der Gemeinderat genehmigt eine finanzielle Beteiligung von Fr. 5000.00 als zusätzlicher Geldbeitrag zum Jubiläum 100 Jahre Frauen- und Mütterverein Salgesch.

## **Bildung**

### **Schulpsychologischer Dienst**

#### **Anstellung Schulsozialarbeit – DalaKoop**

Der Gemeinderat genehmigt die Leistungsvereinbarung «Dienstleistung Schulsozialarbeit Region Leuk» zwischen der Gemeinde Salgesch als Mitgliedgemeinde der Region Leuk (Auftraggeber) und dem SMZ Oberwallis (Auftragsnehmer) betreffend Schulsozialarbeit in der Region Leuk per 01.01.2019 für die Pilotphase 2019–2021.

## **Handel, Gewerbe, Dienstleistungen**

### **Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A–Z)**

#### **Erteilung der gelegentlichen Betriebsbewilligung**

##### **Cina Sebastian – Telethon**

Der Gemeinderat erteilt an die Feuerwehr Salgesch und Jugend Salgesch eine gelegentliche Betriebsbewilligung im Sinne von Art. 4 GBB. für das gewerbsmässige Angebot von Speisen und/oder alkoholischen oder alkoholfreien Getränken zum Genuss vor Ort für den Telethon vom 01. Dezember 2018.

## **Allgemeine Verwaltung – Mobiliar, Maschinen, Fahrzeuge**

### **Anschaffung Lagercontainer für Mobiliar und Material**

Der Gemeinderat genehmigt die Anschaffung eines Lagercontainers.

## **Allgemeine Verwaltung – Mobiliar, Maschinen, Fahrzeuge**

### **Anschaffung Stromtableau für Anlässe / Werkhof**

Der Gemeinderat genehmigt die Anschaffung eines zeitgemässen Stromtableaus für Anlässe und Baustellen der Gemeinde Salgesch von der Firma Elektro Varonier in Salgesch.

## **Allgemeine Verwaltung – Mobiliar, Maschinen, Fahrzeuge**

### **Anschaffung Taski Swingo 350**

### **(Reinigungsmaschine) für das Schulhaus**

Der Gemeinderat genehmigt die Anschaffung einer Kehrsaugmaschine Swingo 350B mit Lion-Technologie mit Batterie und Ladegerät.

## **Wasserversorgung – Leitungen, Netz**

### **Trinkwasser – Baumeisterarbeiten Umlegung**

#### **Trinkwasserleitung Kapellenweg**

Für die Behebung des Leitungslecks in der Trinkwasserleitung im Bereich der SBB – Geleisquerung zum Kapellenweg genehmigt der Gemeinderat den Zuschlag im freihändigen Verfahren der Baumeisterarbeiten an die Firma Constantin Bau AG.

## **Wasserversorgung – Leitungen, Netz**

### **Trinkwasser – Sanitärarbeiten Umlegung**

#### **Trinkwasserleitung Kapellenweg**

Für die Behebung des Leitungslecks in der Trinkwasserleitung im Bereich der SBB-Geleisquerung zum Kapellenweg genehmigt der Gemeinderat den Zuschlag im freihändigen Verfahren der Sanitärarbeiten an die Firma Kippel Leo und Söhne AG.

30.10.2018

## **Wahlen und Abstimmungen, Behörden**

### **Kantonale und eidgenössische Abstimmungen Eidg. Volksabstimmung und Verfassungsratswahl vom 25. November 2018**

Die Urversammlung für die Eidgenössische Abstimmung über die

1. Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)
2. Volksinitiative «Schweizer Recht, statt fremde Richter (Selbstbestimmungsinitiative)»
3. Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten

und die Verfassungsratswahl vom 25. November 2018 wird einberufen. Die Stimmbüros sind wie folgt geöffnet:

Samstag, 24. November 2018 von 17.00–18.00 Uhr  
Sonntag, 25. November 2018 von 10.00–11.00 Uhr

**Energie – Gesetze und Reglemente, Verträge  
Gemeindereglement zur Gründung der  
neuen regionalen Energieversorgungs- und  
Verteilgesellschaft**

Der Gemeinderat nimmt die in deutscher Sprache abgefassten Dokumenten zur Neugründung der regionalen Energieversorgungs- und Verteilgesellschaft zur Kenntnis und genehmigt unter Vorbehalt der Zustimmung der Urversammlung vom 13.12.2018, das Gemeindereglement zur Gründung der neuen regionalen Energieversorgungs- und Verteilgesellschaft.

**Wasserversorgung – Gesetze und Reglemente,  
Verträge**

**Liberierung 100 % des Aktienkapitals der  
Lienne-Raspille**

Der Gemeinderat genehmigt die Überweisung des Restbetrages für die festgelegte Beteiligung von 725 Aktien auf das zu diesem Zweck eröffnete Konsignationskonto.

**Verwaltungsgebäude, Gemeindeliegenschaften  
Hof (Natur- und Landschaftszentrum)  
Vogelschutzfolien**

Der Gemeinderat genehmigt Pfyng-Finges das Anbringen von Vogelschutzfolien auf ihre Kosten an den grossen Fenstern in ihren Räumlichkeiten. Diese Vogelschutzfolien sollen aber sehr sparsam und nur wo unbedingt notwendig zum Einsatz kommen.

**Gemeindestrassen – Beleuchtung  
Auswechseln der Weihnachtsbeleuchtung für  
Strassenzüge**

Der Gemeinderat genehmigt die Offerten der Firmen

- EM-Elektro-Material für die Beleuchtung Strasse

und Baum Innenhof

- Debrunner Acifer für das Befestigungsmaterial der Beleuchtung ob den Strassen

**Finanzen – Voranschläge**

**Kostenvoranschlag 2019 der Gemeinde Salgesch**

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag 2019 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 995 994.00 und Nettoinvestitionen über Fr. 2 153 000.00 sowie die Finanzplanung 2019–2022.

**Wahlen und Abstimmungen, Behörden**

**Urversammlungen**

**Einberufung der Urversammlung der  
Gemeinde Salgesch vom 13. Dezember 2018**

Der Gemeinderat beschliesst die Einberufung der ordentlichen Urversammlung zur Genehmigung des Kostenvoranschlages 2019 auf den Donnerstag 13. Dezember 2018, 19.30 Uhr in der Turnhalle des Primarschulhauses und legt nachfolgende Traktanden fest:

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der Urversammlung vom 12. Juni 2018
4. Kostenvoranschlag der Gemeinde Salgesch 2019
  - a) Kostenvoranschlag Laufende Rechnung 2019
  - b) Kostenvoranschlag Investitionsrechnung 2019
  - c) Finanzplan 2019–2022
5. Gemeindereglement zur Gründung der neuen regionalen Energieversorgungs- und Verteilgesellschaft
6. Verschiedenes

15.11.2018

**Allgemeine Verwaltung – Lehrlingswesen  
Ausschreibung Lehrstelle Fachmann/-frau  
Betriebsunterhalt EFZ bei der Gemeinde  
Salgesch**

Der Gemeinderat genehmigt die Ausschreibung für eine Lehrstelle als Fachmann/-frau Betriebsunterhalt EFZ bei der Gemeinde Salgesch ab 1. August 2019 oder nach Vereinbarung.

**Handel, Gewerbe, Dienstleistungen – Ladenschluss  
Genehmigung für verlängerte Öffnungszeiten**

Der Gemeinderat genehmigt die verlängerte Öffnungszeit für den Abendverkauf vom 21.12.2018 bis 21.00 Uhr für die Geschäfte von Salgesch.

**Dorfvereine - Guggenmusik-Verein  
Guggenmusikball – Tinugeijtscher Salgesch  
vom 25. und 26. Januar 2019**

Der Gemeinderat genehmigt den Standort zur Ausführung des Guggenmusikballs vom 25. und 26. Januar 2019 auf der Parzelle 684 im Eigentum der Gemeinde Salgesch gemäss vorliegendem Plan und Sicherheitskonzept.

**Handel, Gewerbe, Dienstleistungen  
Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A–Z)  
Erteilung der gelegentlichen  
Betriebsbewilligung – Guggenmusik  
Tinugeijtscher, Bayard Adriana, Postfach 34,  
3970 Salgesch – Guggerball**

Der Gemeinderat erteilt an die Guggenmusik Tinugeijtscher, Bayard Adriana eine gelegentliche Betriebsbewilligung im Sinne von Art. 4 GBB für das gewerbsmässige Angebot von Speisen und/oder alkoholischen oder alkoholfreien Getränken zum Genuss vor Ort für den Guggerball vom 25. und 26. Januar 2019.

**Kultur – Veranstaltungen  
Generalversammlung Diana Leuk in Salgesch**

vom 9.12.2018

Der Gemeinderat offeriert den Mitgliedern der Diana Leuk anlässlich ihrer ordentlichen Generalversammlung in Salgesch vom 9. Dezember 2018 den Aperitif.

29.11.2018

**Orientierung über das Vorhaben Einmündung  
Raspille in die Rhone durch den Kanton Wallis –  
Kompensationsmassnahmen A9**

Die Verantwortlichen für die Kompensationsmassnahmen A9, Herr Marc-André Robyr und Herr Michel Fontannaz präsentieren dem Gemeinderat mittels einer Powerpoint-Präsentation, das Vorhaben bei der Einmündung Raspille–Rhone.

**Verwaltungsgebäude, Gemeindeliegenschaften -  
Schulhaus**

**Sanierungsarbeiten Schulhaus – Malerarbeiten**  
Der Gemeinderat genehmigt die Arbeiten des Malergeschäfts Roger Cina für die Teilausbesserungen Schulzimmerwand.

13.12.2018

**Handel, Gewerbe, Dienstleistungen  
Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A–Z)  
Verfall der Betriebsbewilligung – Erich  
Constantin – Restaurant Metropole**

Der Gemeinderat genehmigt den Verfall der an Erich Constantin erteilten Betriebsbewilligung vom 07.07.2005 für das Restaurant Metropole, per 31.12.2018.

**Handel, Gewerbe, Dienstleistungen  
Patente, Bewilligungen, Konzessionen (A–Z)  
Erteilung der Betriebsbewilligung – Frau  
Locher-Reynard Stéphanie, Morystrasse 11,  
3970 Salgesch – Café Metropole**

Der Gemeinderat erteilt an Frau Stéphanie Locher-Reynard eine Betriebsbewilligung gemäss Art. 4 GBB. ab 01. Januar 2019; für das gewerbsmässige

Angebot von Speisen, sowie alkoholischen und nicht alkoholischen Getränken zum Genuss vor Ort, unter der Schildbezeichnung Café Metropole.

**Wahlen und Abstimmungen, Behörden**  
**Kantonale und eidgenössische Abstimmungen**  
**Eidgenössische Volksabstimmung vom 10. Februar 2019**

Die Urversammlung für die eidg. Volksabstimmung über

- Volksinitiative vom 21. Oktober 2016 «Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungsinitiative) vom 10. Februar 2019 wird einberufen.

Das Stimmbüro ist wie folgt geöffnet:

Samstag 9. Februar 2019 von 17.00–18.00 Uhr

Sonntag, 10. Februar 2019 von 10.00–11.00 Uhr

**Gewässer, Wasserläufe**  
**Aufnahme Gewässerraum –**  
**Einverständniserklärung an die Gemeinde**  
**Varen**

Der Gewässerraum Mühlewasser grenzt an die Gemeinde Salgesch. Seitens des Kantons wird für die Homologation verlangt, dass vorgängig der Gewässerraum im Grenzgebiet der betroffenen Gemeinde vorgelegt wird. Der Gemeinderat erklärt sich mit der Festlegung des Gewässerraums im betroffenen Grenzgebiet einverstanden.

**Öffentlicher Verkehr, Regionalverkehr,**  
**Eisenbahn**

**Ortsbus, Taxi**

**Neue Bushaltestelle – Fundamentunterbau**  
**Bushaltestelle Salgesch**

Der Gemeinderat genehmigt die Offerte der Firma Constantin Bau AG vom 5.11.2018 für die Baumeisterarbeiten am Busunterstand Zudannazstrasse in Salgesch und erteilt den Auftrag diesen Fundamentunterbau auszuführen.

## Informations du Conseil communal

06.09.2018

**Bâtiment administratif, immeubles communaux**  
**Maison d'école – Offre complémentaire suivi du concours**

Suite aux diverses révisions compliquées du programme des locaux, le conseil communal approuve l'offre complémentaire du 24 août 2018 de M. Damian Walliser avec un nouveau plafond des coûts.

**Formation – matériel informatique, équipement informatique**

**Remplacement des beamers de l'école**

Le conseil communal approuve le remplacement des deux beamers (tableau interactif).

**Approvisionnement en eau – lois et règlements, contrats**

**Approvisionnement en eau Salquenen –**  
**Convention prise d'eau Miège Klosterli**

Le conseil communal approuve la convention avec la municipalité de Miège pour le raccordement et l'utilisation de la prise d'eau Klosterli Miège.

20.09.2018

**Culture – autorisations pour des évènements culturels et de divertissement**

**Demande finances guggen bal 2019**

Le conseil communal approuve une participation financière à l'organisation de sécurité et dé-terme un plafond des coûts. La participation sera versée à la société après la soumission de la facture payée par le comité d'organisation.

**Protection contre les catastrophes, dégâts des intempéries, tremblements de terre, maîtrise d'évènements**

**Dégâts naturels**

**Stabilisation du talus Hell**

Le conseil communal approuve l'organisation du projet « Stabilisation du talus Hell » par la firme Zumofen et Glenz AG. Le financement de ce projet sera prévu dans les investissements 2019. Pfyng-Finges subventionnera ce projet à la hauteur de 65 %.

**Police – interdiction de circuler, interdiction de parquer**

**Sécurité – correction des zones avec interdiction de stationnement**

Le conseil communal approuve l'offre no 2545 du bureau d'ingénieurs BISA SA, Sierre. Le rapport démontre le besoin et l'offre de places de parc basés sur la VSS.

**Routes communales – signalisation**

**Panneaux de signalisation et travaux de marquage des routes**

Les plans de marquage homologués et les signalisations de camions doivent être mis en place. Le conseil communal approuve l'offre no 0150068 de Signal AG.

15.10.2018

**Ecoles – conservatoire**

**Contribution aux coûts du conservatoire cantonal de Sion**

Le conseil communal approuve la participation aux coûts pour l'enseignement musical, de danse et de théâtre à la hauteur de 25% selon la demande du conservatoire cantonal de Sion du 3 octobre 2018.

**Evènements culturels et sportifs**

**Demande finances jubilee de 100 ans de la société des femmes et mères FMV**

Le conseil communal approuve une participation de

Fr. 5 000.00 comme montant supplémentaire pour les 100 ans d'existence de la société des femmes et mères de Salquenen.

**Formation**

**Service de psychologie scolaire**

**Emploi travail social scolaire – DalaKoop**

Le conseil communal approuve la convention de prestations «Service de travail social scolaire de la région de Loèche» entre la commune de Salquenen comme commune membre et la région de Loèche (commettant) et le CMS du Haut-Valais (mandataire) concernant le travail social scolaire dans la région de Loèche dès le 1er janvier 2019 pour la phase pilote de 2019 à 2021.

**Commerce, artisanat, services**

**Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

**Délivrance d'une autorisation d'exercer occasionnelle – M. Sebastian Cina, Weinbergstrasse 15, 3970 Salgesch – Téléthon**

Le conseil communal délivre aux pompiers et à la jeunesse de Salquenen une autorisation d'exercer occasionnelle dans le sens de l'article 4 de la loi sur l'hébergement, la restauration et le commerce de détail pour la mise à disposition à titre commercial de repas et/ou boissons alcooliques ou non alcooliques à consommer sur place lors du Téléthon du 1er décembre 2018.

**Administration générale - mobilier, machines, véhicules**

**Acquisition d'un conteneur de stockage pour du mobilier et du matériel**

Le conseil communal approuve l'acquisition d'un conteneur de stockage.

**Administration générale – mobilier, machines, véhicules**

**Acquisition d'un tableau électrique pour des évènements / la voirie**

Le conseil communal approuve l'acquisition d'un tableau électrique moderne pour des événements et des chantiers de la commune de Salquenen fourni par la firme Elektro Varonier à Salquenen.

**Administration générale – mobilier, machines, véhicules**

**Acquisition d'une machine de nettoyage Taski Swingo 350 pour la maison d'école**

Le conseil communal approuve l'acquisition d'une autolaveuse Swingo 350B équipée de la technologie Lion avec batterie et chargeur.

**Approvisionnement en eau – canalisations, réseau**

**Eau potable – travaux de génie civil relocalisation des conduites d'eau potable au Kapellenweg**

Le conseil communal approuve à main levée la transmission des travaux de génie civil à la firme Constantin Bau AG pour l'élimination de la fuite de la conduite d'eau potable dans le secteur des CFF, traversée des rails vers le Kapellenweg,

**Approvisionnement en eau – canalisations, réseau**

**Eau potable – travaux sanitaires relocalisation des conduites d'eau potable au Kapellenweg**

Le conseil communal approuve à main levée la transmission des travaux sanitaires à la firme Kippel Leo und Söhne AG pour l'élimination de la fuite de la conduite d'eau potable dans le secteur des CFF, traversée des rails vers le Kapellenweg,

30.10.2018

**Elections et votations, autorités**

**Votes cantonaux et fédéraux**

**Votation fédérale du 25 novembre 2018 et élection des membres de la constituante du 25 novembre 2018**

L'assemblée primaire pour la votation fédérale sur

1. l'initiative populaire «Pour la dignité des animaux de rente agricoles» (initiative pour les vaches à cornes)
2. l'initiative populaire «Le droit suisse au lieu de juges étrangers» (initiative pour l'autodétermination)
3. la base légale pour la surveillance des assurés et l'élection des membres de la constituante du 25 novembre 2018 est convoquée. Les bureaux de vote seront ouverts comme suit :  
Samedi, le 24 novembre 2018 de 17h00 à 18h00  
Dimanche, le 25 novembre 2018 de 10h00 à 11h00

**Energie – lois et règlements, contrats**

**Loi communale pour la fondation d'une nouvelle société d'approvisionnement et de distribution d'énergie**

Le conseil communal prend connaissance des documents en version allemande de la nouvelle fondation d'une société régionale d'approvisionnement et de distribution d'énergie et approuve, sous condition de l'approbation par l'assemblée primaire du 13 décembre 2018, le règlement communal pour la fondation de la nouvelle société d'approvisionnement et de distribution d'énergie.

**Approvisionnement en eau – lois et règlements, contrats**

**Paiement de 100 % du capital en actions de la Lienne-Raspille**

Le conseil communal approuve le paiement du solde sur le compte de consignation ouvert à cet effet pour la participation fixée de 725 actions.

**Bâtiment administratif, immeubles communaux cour (centre nature et paysage)**

**Films protecteurs contre les oiseaux**

Le conseil communal autorise Pfyn-Finges à mettre de films protecteurs contre les oiseaux à ses frais sur les grandes fenêtres de ses locaux. Ces films seront cependant utilisés de façon très économique

et uniquement là où ce sera vraiment nécessaire.

### **Routes communales - éclairage**

#### **Changement de l'éclairage de Noël dans des rues entières**

Le conseil communal approuve les offres des firmes

- EM-Elektro-Material pour l'éclairage de la rue et de l'arbre dans la cour intérieure
- Debrunner Acifer pour le matériel de fixation de l'éclairage endessus des rues

### **Finances – budgets**

#### **Budget 2019 da la commune de Salquenen**

Le conseil communal approuve le budget 2019 présentant un excédent des recettes de Fr. 995 994.00 et des investissements nets à la hauteur de Fr. 2 153 000.00 ainsi que la planification financière 2019–2022.

### **Votations, élections, autorités**

#### **Assemblées primaires**

#### **Convocation de l'assemblée primaire de la commune de Salquenen du 13 décembre 2018**

Le conseil communal décide de convoquer l'assemblée primaire ordinaire pour l'approbation du budget 2019 le jeudi 13 décembre 2018 à 19h30 dans la salle de gym de l'école et détermine l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour:

1. Bienvenue
2. Election des scrutateurs
3. Protocole de l'assemblée primaire du 12 juin 2018
4. Budget 2019 de la commune de Salquenen
  - a) Budget de l'exercice courant 2019
  - b) Budget des investissements 2019
  - c) Planning financier 2019–2022
5. Règlement communal pour la fondation d'une nouvelle société d'approvisionnement et de distribution de l'énergie
6. Divers

15.11.2018

### **Administration générale – apprentis**

#### **Mise au concours d'une place d'apprentissage comme agent d'exploitation CFC auprès de la commune de Salquenen**

Le conseil communal approuve la mise au concours d'une place d'apprentissage comme agent d'exploitation CFC auprès de la commune de Salquenen dès le 1er août 2019 ou date à convenir.

### **Commerce, artisanat, services – heure de fermeture**

#### **Approbation des heures d'ouverture prolongées**

Le conseil communal approuve la vente nocturne des magasins de Salquenen du 21 décembre 2018 jusqu'à 21h00.

### **Sociétés locales – guggen**

#### **Bal des guggens – Tinugeijtscher de Salquenen du 25 et 26 janvier 2019**

Le conseil communal approuve l'emplacement pour l'organisation du bal des guggens du 25 et 26 janvier 2019 sur la parcelle 684 appartenant à la municipalité selon le plan et le concept de sécurité présentés.

### **Commerce, artisanat, services**

#### **Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

#### **Délivrance d'une autorisation d'exercer occasionnelle – guggen Tinugeijtscher, Mme Adriana Bayard, Case postale 34, 3970 Salgesch – bal des guggens**

Le conseil communal délivre à la guggen Tinugeijtscher, Mme Adriana Bayard, une autorisation d'exercer occasionnelle dans le sens de l'article 4 de la loi sur l'hébergement, la restauration et le commerce de détail pour l'offre à titre commercial de repas et/ou boissons alcooliques ou non alcooliques à consommer sur place lors du bal des guggens les 25 et 26 janvier 2019.

**Culture – évènements**

**Assemblée générale de la Diana Loèche à Salquenen le 9 décembre 2018**

Le conseil communal offre aux membres de la Diana Loèche l'apéritif lors de leur assemblée générale ordinaire du 9 décembre 2018.

29.11.2018

**Information sur le projet d'embouchure de la Raspille dans le Rhône par le canton du Valais – mesures de compensation A9**

Les responsables des mesures de compensation A9, M. Marc-André Robyr et M. Michel Fontannaz, soumettent au conseil communal au moyen d'une présentation Powerpoint le projet d'embouchure Raspille – Rhône.

**Bâtiment administratif, immeubles communaux, maison d'école**

**Travaux d'assainissement à la maison d'école – travaux de peinture**

Le conseil communal approuve les travaux du peintre M. Roger Cina pour l'assainissement partiel des parois de salles de classe.

13.12.2018

**Commerce, artisanat, services**

**Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

**Expiration de l'autorisation d'exercer – M.**

**Erich Constantin – Restaurant Métropole**

Le conseil communal approuve l'expiration de l'autorisation d'exercer délivrée le 7 juillet 2005 à M. Erich Constantin pour le restaurant Métropole avec effet au 31 décembre 2018.

**Commerce, artisanat, services**

**Patentes, autorisations, concessions (A–Z)**

**Délivrance d'une autorisation d'exercer – Mme Stéphanie Locher-Reynard, Morystrasse 11, 3970 Salquenen – Café Métropole**

Le conseil communal délivre à Mme Stéphanie

Locher-Reynard une autorisation d'exercer dans le sens de l'article 4 de la loi sur l'hébergement, la restauration et le commerce de détail pour la mise à disposition à titre commercial de repas et/ou boissons alcooliques ou non alcooliques à consommer sur place sous l'enseigne Café Métropole dès le 1er janvier 2019.

**Elections et votations, autorités**

**Votations cantonales et fédérales**

**Votation fédérale du 10 février 2019**

L'assemblée primaire pour la votation fédérale sur

- l'initiative populaire du 21 octobre 2018 «Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (Initiative contre le mitage)» du 10 février est convoquée.

Le bureau de vote est ouvert comme suit:

Samedi, le 9 février 2019 de 17h00 à 18h00

Dimanche, le 9 février 2019 de 10h00 à 11h00

**Eaux, cours d'eau**

**Enregistrement de l'espace aquatique – consentement à la commune de Varône**

L'espace aquatique Mühlewasser est limitrophe à la commune de Salquenen. Le canton de-mande pour l'homologation que l'espace aquatique dans la zone limitrophe soit auparavant présenté par les communes concernées. Le conseil communal est d'accord avec la détermination de l'espace aquatique dans la zone limitrophe concernée.

**Transport en commun, trafic régional, chemins de fer**

**Bus local, taxi**

**Nouvel arrêt de bus – construction de la fondation à Salquenen**

Le conseil communal approuve l'offre de la firme Constantin Bau AG du 5 novembre 2018 pour les travaux de génie civil de l'abribus Zudannazstrasse à Salquenen et donne l'ordre de construire cette fondation.

## Baugesuche

Folgende Baugesuche wurden vom Gemeinderat oder der kantonalen Baukommission (KBK) genehmigt:

*Cina Marc-André*

Neubau Kellerei und EFH auf Parz. Nr. 758, im Orte genannt Klarei.

*Berclaz Leo*

Anbau Abstellraum an best. Wohnhaus auf Parz. Nr. 1104, im Orte genannt Pachje.

*Kuonen Carmen*

Dachsanierung Rest. Mazots auf Parz. Nr. 2432, im Orte genannt Bürgerleesser.

*Gregor Kuonen, Caveau de Salquenen AG*

Abänderungsgesuch zum bew. Baugesuch vom 01.10.2018 Neubau Kellerei: Änderung der Fenster- und Türöffnungen, Erhöhung der Gebäudehöhe um 20 cm auf Parz. Nr. 4844, im Orte genannt Bürgerleesser.

*Kryeziu Riza und Urim*

Abänderungsgesuch zum bewilligten Baugesuch vom 11.05.2017 Neubau MFH; Terrasse mit Glasgeländer und Schiebetüre anstelle Fenster auf Parz. Nr. 842 im Orte genannt Schnittä.

*Cave du Rhodan Mounir Weine AG*

Abänderungsgesuch Erweiterung Lager; Liftaufbau ersetzen durch Kühlgeräteraum, Schliessen von Fensteröffnungen, Erstellen Abluftkanal und zusätzliche Umgebungsmauer, Erstellen von Steinkorbmauer auf Parz. Nr. 399 im Orte genannt Flantei.

*Metafa SA*

Neubau Industriehalle mit Wohnung und 4 Sonnenkollektoren auf Parz. Nr. 4815 (2257), im Orte genannt Bürgerleesser.

*Clavien Yann und Natacha*

Aufstellen Geräteschuppen auf Parz. Nr. 4855, im Orte genannt Schnittä.

*Favre Cédric und Eveline, 3904 Naters*

Neubau Einfamilienhaus mit angebauten Auto- unterstand auf Parz. Nr. 847, im Orte genannt Schnittä.

*Glenz Harald und Chantal*

Neubau Einfamilienhaus mit Carport auf Parz. Nr. 327, im Orte genannt Schampichtru.

*Kuonen Arsen, 5466 Kaiserstuhl*

Neubau Degustationsraum auf Parz. Nr. 1132, im Orte genannt Pachje.

*Kuonen Arsen, 5466 Kaiserstuhl*

Neubau Garage und Lager auf Parz. Nr. 1121, im Orte genannt Pachje.

*Oggier Jérôme*

Aufstellen Gartenhäuschen auf Parz. Nr. 941, im Orte genannt Foscha.

*Montani Isabelle Cynthia, 1003 Lausanne (KBK bewilligt)*

Bau/Erhalt und Ausbau Rebhaus mit Übernachtungsmöglichkeiten auf Parz. Nr. 3632, im Orte genannt Tschangerang.

*Glenz David*

Neubau Mehrfamilienhaus auf Parz. Nr. 353, im Orte genannt Schampichtru.

*Fernand Cina SA*

Erweiterung Weinkellerei auf Parz. Nr. 2479, 2481, 1131, im Orte genannt Pachje.

*Brunner Patric*

Aufstellen Schwimmbecken auf Parz. 5 im Orte genannt Muling.

## Neubau Schulhaus und Mehrzweckhalle



Im letzten Jahr wurde der Projektwettbewerb für den Neubau Schulhaus und Mehrzweckhalle lanciert. 20 Architekturbüros nahmen am anonymen Projektwettbewerb teil. Während 2 ½ Tagen jurierte im September sowie im Oktober 2018 ein Team aus Architekten und Gemeindevertretern die 20 eingegangenen Projekte. Das Preisgericht verteilte 4 Preise an folgende Architekturbüros:

1. Rang «miteinander» Fr. 25 000.–  
Architekturbüro Giorla & Trautmann, Siders
2. Rang «EINER FÜR ALLE» Fr. 20 000.–  
Atelier Summermatter Ritz, Brig
3. Rang «johann» Fr. 16 000.–  
Jossen Architectes, Lausanne
4. Rang «JOHANNES» Fr. 14 000.–  
Baur Klott Architekten GmbH, Basel

Am 8. November 2018 fand dann die Vernissage in der Turnhalle von Salgesch statt. Alle 20 Projekte konnten an diesem Tag besichtigt werden. Vom 20. November bis am 5. Dezember 2018 wurden die Projekte im Ausstellungsraum Hof nochmals der Bevölkerung zugänglich gemacht.

Die Gemeinde Salgesch wird nun gemeinsam mit dem Architekten das Siegerprojekt überarbeiten.



## Gründung der neuen regionalen Energieversorgungs- und Verteilgesellschaft

Die Gründung einer neuen regionalen verstärkten Energieversorgungs- und Verteilgesellschaft ist ein weiterer notwendiger Schritt und ist eigentlich eine logische Weiterführung des eingeschlagenen Weges, der 1995 begann.

Die allgemeinen Forderungen an zukünftige Netzbetreiber steigen stetig. Neue Verordnungen und Gesetze durch den Bund (Energiestrategie 2050) wie auch der EU werden kleine Netzbetreiber in Zukunft vor fast unlösbare Probleme stellen.

Die Gemeinde Salgesch erhält in Zukunft einen grossen und verlässlichen Partner betreffend Energie, Telekommunikation, Internet, Gas, und Wasser. Zudem steht eine Intervention-Equipe bei Störungen mit dem nötigen Material und Know-how jederzeit zur Verfügung.

Bereits im März 2016 haben die Gesellschaften Energie de Sion-Région SA und die Sierre-Energie SA ihren Willen angekündigt, mögliche Formen der Zusammenarbeit zu prüfen. Im Januar 2018 beschlossen beide Verwaltungsräte die ambitionierteste aller vorliegenden Varianten umzusetzen: die Fusion.

Obwohl in unserem Land die vollständige Öffnung des Strommarktes noch aussteht – heute können nur Grosskunden ihren Lieferanten frei wählen – entgegen die Schweiz und das Wallis den Konsequenzen nicht, welche aus solchen Wechsels der Rahmenbedingungen resultieren. Die in diesem Bereich tätigen regionalen Energieversorger sehen sich mit bedeutenden Konkurrenten wie der Romande Energie, BKW oder Groupe E konfrontiert.

Wer seine Marktposition erhalten und ausbauen möchte, ist auf eine Bündelung von Kompetenzen und Ressourcen angewiesen. Das ist das Ziel beider Gesellschaften: Ihre Wettbewerbsfähigkeit auch unter neuen Marktbedingungen erhalten, die Energiewende antizipieren, Wachstum und Rentabilität langfristig sicherstellen, die Nähe der Kunden festigen sowie Innovations- und Digitalisierungspotenziale nutzen.

Das Fusionsvorhaben zwischen den beiden Gesellschaften Energie de Sion-Région SA und der Sierre-Energie SA beruht auf unternehmerischer Logik. Es führt zu keinen Entlassungen und hat unwesentliche Einflüsse auf die von den Kunden bezahlten Preise, da die Stromtarife zum einen vom Markt, zum anderen von der Regulierungsbehörde des Bundes abhängig sind.

Die Unternehmenspolitik der neuen Gesellschaft erlaubt es jeder Aktionärs-gemeinde an der strategischen und operativen Führung mitzuwirken. Die Verteilung des Aktienkapitals auf die 26 Aktionärs-gemeinden erfolgt aufgrund einer angemessenen Bewertung der finanziellen Beiträge jeder Partei.

Die neuen Verwaltungsräte repräsentieren die Aktionärs-gemeinden der Energie de Sion-Région SA und die Sierre-Energie SA:

- Die Gemeinde Sitten stellt 3 Mitglieder, die Gemeinde Siders 2 Mitglieder, wobei die Städte Sitten und Siders abwechselnd den Vorsitz übernehmen werden.
- 4 Mitglieder werden von folgenden Regionen gestellt:
  - 1 Sitz alternierend durch Anniviers, Hérémence, Saint-Martin, Evolène, Vex, Veysonnaz und Mont-Noble;
  - 1 Sitz alternierend durch Savièse, Arbaz, Ayent, Conthey, Grimisuat, Vétroz;

- 1 Sitz alternierend durch Crans-Montana, Icoigne und Lens;
- 1 Sitz alternierend durch Chalais, Miège, Salgesch, Chippis, Grône, St-Leonard, Venthône und Veyras

Die Verteilung der Dividenden verändert sich nicht; die Dividenden der künftigen Gesellschaft werden nach einem gemischten Verteilschlüssel ausgeschüttet, so dass die Fusion keinen Einfluss auf die aktuellen Verteilschlüssel hat. Die Verteilung erfolgt gemäss Aktienkapitalbeteiligung für die bisherigen Aktionäre der Energie de Sion-Région SA und aufgrund des kWh-Verbrauch für die bisherigen Aktionäre der Sierre-Energie SA.

#### Nächste Schritte:

Die formale Fusion der beiden Gesellschaften Energie de Sion-Région SA und die Sierre-Energie SA erfolgt in zwei Etappen:

1. Schaffung einer neuen Aktiengesellschaft, welche Aktionärin der beiden Gesellschaften wird
2. Fusion der Gesellschaften Energie de Sion-Région SA und die Sierre-Energie SA und deren Aufnahme in die neue Aktiengesellschaft.

Für den Kunden aus Salgesch, welcher die Dienstleistung der neuen Fusionsgesellschaft in Anspruch nimmt, wird sich nach der Fusion im Jahre 2020 kaum etwas ändern. Im Gegenteil, der Kunde kann durch die Grösse der Gesellschaft (Neu insgesamt 90 Mio. Aktienkapital – Siesa heute 30 Mio.) auf einen kompetenteren Service in allen Belangen zurückgreifen.



## Werkhofaufteilung ab 1. Januar 2019

Im Zuge der Neuorganisation unserer Werkhofstruktur hat der Gemeinderat beschlossen, mehr Ressourcen für die Regiebetriebe Wasser, Abwasser und Rebbewässerung, welche dem Ressortleiter Yannick Cina unterstehen, einzusetzen. Neu wird dieser Betrieb in Form eines externen Mandats durchgeführt.

Dazu wurde eine der bestehenden Gemeindelokalitäten (Feldjiweg 1 im Industriegebiet) eingerichtet für den Bereich Wasser, Abwasser und Rebbewässerung.

Als vordergründiges Ziel dieser Arbeitsaufteilung sind den wachsenden Anforderungen und Spezialisierung in den verschiedenen Bereichen und Zeiterfassung in den Regiebetrieben.



## Neujahrsempfang in Salgesch

Am Samstag, 12. Januar 2019 fand in Salgesch der traditionelle Neujahrsempfang mit der Jungbürgerfeier des Jahrgangs 2001 statt.

Vizepräsident Stéphane Revey begrüßte in der Turnhalle die Bevölkerung von Salgesch und leitete durch den Anlass.

Die Gemeinde Salgesch gab sich die Ehre, Salgescher und Salgescherinnen, für ihre herausragenden sportlichen oder beruflichen Leistungen auszuzeichnen.

- Es ist dies Cina Melanie, Trainerin VBC Fully, zum Aufstieg von der 1. Liga in die Nationalliga B

In diesem Jahr sind 12 Jungbürger/-innen in den Kreis der vollberechtigten und mitverantwortlichen Staatsbürger aufgenommen worden. Die sechs anwesenden Jugendlichen stellten sich in einem Kurzporträt ihrer Bevölkerung vor und konnten den Jungbürgerbrief, nebst einem kleinen Präsent, aus der Hand vom Gemeindepräsidenten Gilles Florey in Empfang nehmen.

Als weiteren Höhepunkt des Anlasses führte Pierre-Alain Steiner durch ein Podiumsgespräch mit dem Thema «Salgesch im Wandel der Klimaerwärmung». Über dieses sehr spannende Thema tauschten sich Gemeindepräsident Gilles Florey, Gletscherexperte David Volken und Jungbürger Luc Mounir mit dem Moderator aus.

Nebst einem Querflötentrio aus Salgesch, umrahmte die Harmonie Salgesch diese gelungene Festlichkeit musikalisch, welche mit einer leckeren Minesrone und einem guten Tropfen Salgescher Wein einen gemütlichen Abschluss fand.





## Personnelles

### 20-jähriges Arbeitsjubiläum

Der Gemeinderat gratuliert seinem Werkhofmitarbeiter Gert Glenz zu seinem 20-jährigen Jubiläum im Dienst der Einwohnergemeinde Salgesch.



Gert ist für die Überwachung und den Unterhalt in den Bereichen Wasser- und Abwasserversorgung der Gemeinde sowie der Rebbewässerungsanlagen zuständig.

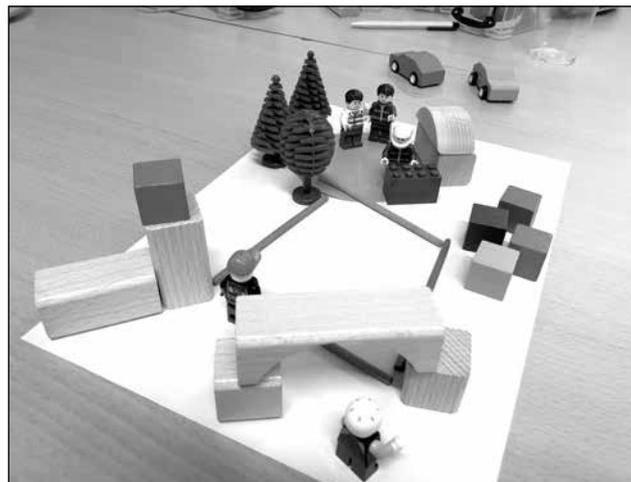
Wir wünschen ihm für die weiteren Berufsjahre beste Gesundheit, viel Freude an seinem neuen Arbeitsplatz am Feldjiweg 1 und danken ihm im Namen der Bevölkerung für seine treuen und wertvollen Dienste zum Wohle der Allgemeinheit.



## Ideen für die Zukunft von Salgesch

Am 4. Februar haben rund 20 Personen Ideen entwickelt, wie Salgesch als Lebens- und Arbeitsort aufgewertet werden kann. Innerhalb von nur einer Stunde kamen 18 Ideen auf den Tisch. Diese sind mögliche Antworten auf Bedürfnisse, die Einwohnerinnen und Einwohner im Workshop vom 11. September 2018 deponiert haben. Um das Bedürfnis «Angebote für die ältere Bevölkerung» zu befriedigen, wurde ein Gesellschaftsraum lanciert, der primär von Menschen über 60 für Kino, Spiel und volkstümlichen Tanz genutzt werden kann. Für das Bedürfnis «Verbesserte Mobilität» wurde eine Anbindung ans Stadtbusnetz von Sierre entwickelt. Mit dem «Permis Salgesch» soll Neuzuzüglern der Anschluss im Dorf erleichtert werden und so dem Bedürfnis «Aktives Dorf- und Vereinsleben» gerecht werden.

Der Workshop war Teil des Leitbild- und Strategieentwicklungsprozesses, den die Gemeinde zusammen mit dem Verein Weindorf Salgesch angestoßen hat. Dieses Projekt ist im September 2018 gestartet. Bis im Sommer/Herbst 2019 soll ein Leitbild für Salgesch, eine Strategie und eine Massnahmenplanung für die Gemeinde und den Verein Weindorf ausgearbeitet werden. Damit bekommen beide Institutionen einen Orientierungsrahmen für ihre Entscheide und Investitionen. Das Ziel des Workshops vom 4. Februar – und desjenigen vom 29. Januar, bei dem Kellereien und touristische Leistungsträger sich den Themen Wein, Tourismus und Landschaft angenommen hatten – war, das Leitbild zu konkretisieren. Ein erster Entwurf wurde vom Büro PLANVAL entwickelt, das die Gemeinde und den Verein Weindorf in diesem Projekt begleitet.



Mit den vielen Ideen und Rückmeldungen aus den beiden Workshops wird nun die nächste Etappe vorbereitet: Die Strategieentwicklung und Massnahmenplanung. Auch in dieser nächsten Etappe sind die Einwohnerinnen und Einwohner von Salgesch wieder eingeladen mitzuwirken. Die Termine für den weiteren Prozess werden bald kommuniziert. Nehmen Sie die Chance wahr und gestalten sie Ihr Dorf aktiv mit.

Bei Fragen stehen Gemeindepräsident Gilles Florey und Gemeinderätin Rebecca Cina gerne zur Verfügung.

## Winterdienst

Wir sind alle Strassen- und/oder Trottoir-Benutzer. Die Verantwortlichen des Werkhofs Salgesch haben Verständnis, dass die Ansprüche und Wünsche an den Winterdienst unterschiedlich sind: FussgängerInnen wünschen sich, einkaufen oder spazieren zu gehen, ohne gleich auszugleiten. Berufstätige möchten rechtzeitig an ihren Arbeitsplatz ankommen. Nicht immer wird es uns gelingen, allen Ansprüchen gerecht zu werden. Wir versichern der Bevölkerung, dass das eingesetzte Personal motiviert ist, seine Aufgabe nach bestem Wissen und Können für die Allgemeinheit auszuführen. Bitte denken Sie aber daran: Die Einsatzkräfte können nicht überall gleichzeitig sein und jeder einzelne Verkehrsteilnehmer muss sich den Witterungsverhältnissen anpassen (Eigenverantwortung) – denn eine hundertprozentige Sicherheit gibt es nicht.

Der vom Verkehrsweg weggeräumte Schnee muss ebenfalls vom Nachbargrundstück aufgenommen werden. Schnee von Privatplätzen und Zu- und Ausfahrten darf nicht auf öffentlichen Strassen abgelagert werden. Wenn dadurch zusätzliche Räumungsarbeiten notwendig werden, wird im Wiederholungsfall den betroffenen Grundeigentümern der Mehraufwand in Rechnung gestellt. Ebenso dürfen Hydranten nicht mit Schnee zugeeckt oder ringsherum Schneehaufen aufgetürmt werden.



## Kantonspolizei Susten – Neuer Standort

Der Polizeiposten Susten befindet sich NEU an der Bahnhofstrasse 26, 3.OG – West, beim RELG-Gebäude, Bahnhof, 3952 Susten.



Neue Adresse:  
Kantonspolizei Wallis  
TBB Susten  
Postfach 156  
Bahnhofstrasse 26  
3952 Susten

027 606 69 40

## ID-Karten noch gültig?

Verreisen auch Sie ins Ausland? Dann kontrollieren Sie bitte rechtzeitig die Gültigkeit Ihrer Ausweispapiere. Vergessen Sie nicht, dass die Dauer zwischen der Beantragung und der Ausfertigung einer ID-Karte oder eines Passes im Sommer etwas länger dauern kann. Wenn Sie also einen Ausweis benötigen, bitten wir Sie folgendes zu beachten:

### Korrektes Vorgehen

1. Rechtzeitige Beantragung auf dem Gemeindebüro/ Passkontrolle. Das heisst, mindestens 3 Wochen, allerspätestens aber 2 Wochen vor Reiseantritt.
2. Bringen Sie ein aktuelles Foto von guter Qualität mit.
3. Kommen Sie persönlich auf die Gemeindeverwaltung/Passkontrolle. Der Ausweisantrag muss von Ihnen persönlich unterschrieben werden.
4. Benötigen Sie einen Ausweis für ein Kind, vergessen Sie bitte nicht das Familienbüchlein mitzubringen. Der Antrag muss von Ihnen und Ihrem Kind (ab 7 Jahren) persönlich unterzeichnet werden.
5. Die alten Ausweise sind vorzuweisen. Das Personal muss die früheren Ausweise annullieren.

### ID-Antrag auf der Gemeinde Salgesch

Die Kosten für die ID-Anträge werden direkt von der Gemeinde einkassiert:

Erwachsene: Fr. 75.00  
Kinder: Fr. 40.00

Passantrag bei der Passkontrolle in Sitten Der Schweizer Pass (Pass 10) kann nur im Passzentrum Sitten, Avenue de la Gare 35, 1950 Sion, ausgestellt werden.

Die Kosten für die Passanträge werden direkt von der Passkontrolle in Sitten einkassiert:

### Erwachsene

Pass	Fr. 145.00
Kombiangebot Pass & ID	Fr. 158.00

### Kinder bis 18 Jahre

Pass	Fr. 65.00
Kombiangebot Pass & ID	Fr. 78.00

Weitere Informationen finden Sie auf [www.schweizer-pass.ch](http://www.schweizer-pass.ch).

Telefonnummer: 027 606 06 00

Faxnummer: 027 606 65 57

## Allgemeines

Konsum<sub>genossenschaft</sub>  
Salgesch

### Aus Eurem Dorfladen

Liebe Kundinnen und Kunden

#### **Danke!**

Wir bedanken uns für eure Unterstützung im vergangenen Jahr. Gerne möchten wir Euch über das Geschehen in unserem Dorfladen seit dem letzten Artikel informieren.

Im November haben die 4., 7. und 8. Harmosklasse einen Wettbewerb zum Thema «Traumschulhaus» mitgemacht. Diese Zeichnungen konnten wir im Konsum ausstellen.

Ende November fand der 10 % Samstag statt, welcher grossen Anklang gefunden hat.

Wie bereits in den letzten Jahren war am Freitag, 21. Dezember Abendverkauf bis 21.00 Uhr,

welcher vom Kinderchor und dessen Dirigentin Ursula Elsig musikalisch eröffnet wurde. Herzlichen Dank! Unsere Kunden und alle Besucher kamen in den Genuss von warmem Wein und feinem Gebäck.

Die Aktion 2 x Weihnachten führten wir ein weiteres Mal durch und Dank Euren zahlreichen Spenden, konnten wir einen Beitrag an dieser grossen Aktion leisten.

Die Generalversammlung der Genossenschaftler wird am 08. Mai um 20.00 Uhr in der Burgerstube stattfinden. Neue Genossenschaftler/-innen sind herzlich willkommen.

Der Verwaltungsrat und die Geschäftsführung



## «La Boutique»

Bereits seit 2016 betreibt der KFBO (Katholischer Frauenbund Oberwallis) in Zusammenarbeit mit dem Amt für Asylwesen die Kleiderausgabestelle «La Boutique».

Aus Platzmangel hat man nun auf Ende 2018 eine neue Lokalität im Zentrum von Visp gefunden. Die Besucher erwartet eine kleine Kaffee- und Kinderspielecke zum Verweilen. Der Laden ist zudem neu auch geöffnet für Sozialhilfebezüger aus dem ganzen Oberwallis.

Neuer Standort:  
Bahnhofstrasse 22, 3930 Visp  
(ehemaliges Modehaus Zurbriggen)

Öffnungszeiten:  
Dienstag 13.30–16.30 Uhr  
Mittwoch 15.00–18.30 Uhr



Die abgegebene Kleidung sollte wie bis anhin folgendermassen sein:

- gewaschen
- unbeschädigt und in gutem Zustand

Zurzeit werden dringend gesucht:

- Kleider für Kinder und Jugendliche:  
Skianzüge, Helme, Kappen, Handschuhe
- Kleider für Teenager (12–18)
- Kleider für grössere Kinder (7–12)
- Kleider ab Grösse 44 (Damen)

Bei Unsicherheiten: Website [www.kfbo.ch](http://www.kfbo.ch)  
(Kleiderliste)

Die Kleidung kann an den vorgenannten Öffnungszeiten direkt im Laden abgegeben werden oder wie bis anhin bei: Fabienne Schmidt, Schafgasse 19, Salgesch, Telefon 027 470 42 05

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung

## Die Gemeindeverwaltung gratuliert

### Zum 90. Geburtstag

Am 14. Februar 2019 feierte Frau Ida Brunner ihren 90. Geburtstag. Der Gemeinderat liess mit einem Präsent die besten Glückwünsche an die stolze Jubilarin überreichen.

Am Donnerstag, 17. Januar 2019 feierte Herr Delmiro Clemenz seinen 90. Geburtstag. Der Gemeinderat gratulierte Herr Clemenz herzlich zu seinem stolzen Geburtstag und wünscht ihm eine gute Gesundheit und dass er noch viele Geburtstage im Kreise seiner Familie feiern möge.



Von links: Gemeinderat Didier Cina, Gemeinderätin Rebecca Cina, Gemeinderat Marcel Chastonay, Vize-Präsident Stéphane Revey, der stolze Jubilar Delmiro Clemenz, Gemeindepräsident Gilles Florey, Gemeinderat Yannick Cina.

Am 3. Januar 2019 feierte Herr Heinrich Imboden im Alters- und Pflegeheim St. Antonius in Saas-Grund seinen 90. Geburtstag. Der Gemeinderat liess mit einem Präsent die besten Glückwünsche an den stolzen Jubilar durch seine Familie überreichen.

### Zur Geburt

Die Welt wird jedes Mal neu erschaffen, wenn ein Kind geboren wird. Geboren zu werden bedeutet, dass uns eine ganze Welt geschenkt wird.

*Von Jostein Gaarder*

Ruffiner Nayeli Shanti, Tochter des Ruffiner Pierre Alain und der Biner Emanuela Maria  
Geb. am 16.01.2018

Cina Elly Josephine, Tochter des Cina Jonas Leo und der Cina geb. Kämpf Anja  
Geb. am 07.02.2018

Alessi Leonie, Tochter des Alessi Daniel und der Monnet Roxanne  
Geb. am 08.04.2018

Brenner Lisa, Tochter des Brenner Daniel und der Brenner geb. Sarbach Anja  
Geb. am 09.04.2018

Oggier Louana, Tochter der Oggier Mauren Vanessa  
Geb. am 20.04.2018.

Ruppen Nils, Sohn des Ruppen Christian und der Ruppen geb. Kalbermatten Melanie  
Geb. am 09.05.2018.

Kryeziu Erion, Sohn des Kryeziu Blerim und der Kryeziu geb. Gashi Elhame  
Geb. am 21.05.2018

Emery Kimy, Tochter des Emery Xavier und der Emery geb. Milani Angela Francesca  
Geb. am 27.05.2018

Emery Elise, Tochter des Emery Patrice und der Arnold Viviane Marie  
Geb. am 23.06.2018

Gruber Maia, Tochter des Gruber Marco und der Rivas Gruber Janina  
Geb. am 25.06.2018.

Georges Luca, Sohn des Georges Jimmy Francis René und der Georges geb. Naselli Feo Désirée Josephine Luciana  
Geb. am 28.08.2018

Mathier Ema, Tochter des Mathier Marco und der Mathier geb. Beránková Jana  
Geb. am 01.09.2018

Locher Ronja, Tochter des Locher Stephan Rolf und der Locher geb. Meichtry Claudia  
Geb. am 03.09.2018

Clavien Juna, Tochter des Clavien David und der Gsponer Beatrice  
Geb. am 17.09.2018

Carlen Finja, Tochter des Carlen Dominique Daniel und der Imhasly Sandra  
Geb. am 23.11.2018

Fernandes Marques Sarah, Tochter des Carvalho Sérgio Manuel und der Lopes Fernanda Carla  
Geb. am 07.12.2018

Wir heissen die kleinen Erdenbürger in unserer Gemeinde herzlich willkommen und wünschen den Eltern viel Freude mit ihren Sprösslingen.



*Ruffiner Nayeli Shanti*



*Cina Elly Josephine*



*Alessi Leonie*



*Brenner Lisa*



*Oggier Luoana*



*Emery Kimy*



*Gruber Maia*



*Georges Luca*



*Kryeziu Erion*



*Mathier Ema*



*Locher Ronja*



*Emery Elise*



*Clavien Juna*



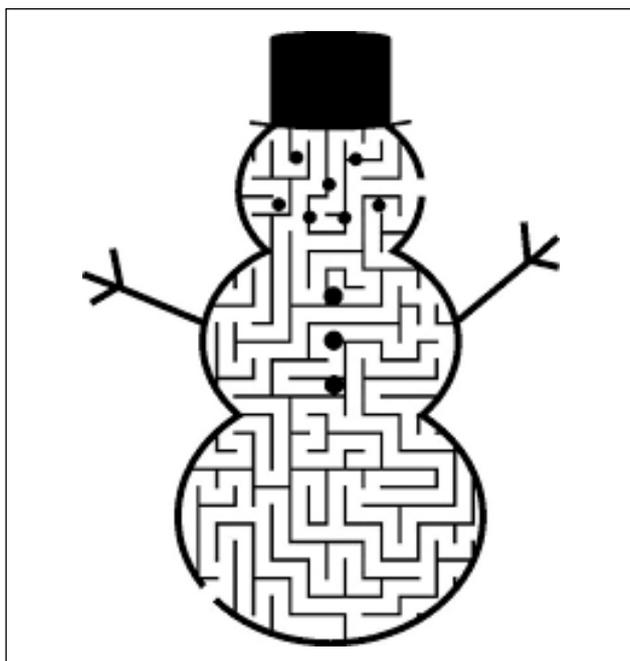
*Carlen Finja*

# KIDS 4 YOU

**Kids:** Kinder  
**4:** Wissen  
Unterhaltung  
Spiel  
Spass  
**You:** Du

**Du** bist ein **Kind** und willst **Wissen, Unterhaltung** und **Spiel** und **Spass**? Dann bist du hier richtig. In den nächsten Infos wirst du immer wieder neue und interessante Unterhaltung für dich finden. Male aus, rate oder rechne. Viel Spass!

**Labyrinth**  
Finde den Weg



## Hast du schon gewusst?

### Wie entstehen Lawinen?

Grundsätzlich ist für einen Lawinenabgang, eine Hangneigung von 30 ° und eine treibende Kraft nötig. Das bedeutet: Es muss sehr steil sein und irgendetwas muss die Lawine auslösen.

Wo immer sich an steilen Gebirgshängen Schnee sammelt, kann er auch plötzlich abrutschen, als grössere oder kleinere Lawine. Das gehört in den Bergen zum Winter dazu. Nach Schätzungen gehen weltweit jedes Jahr rund 25 000 Schneelawinen ab, meist ohne grösseren Schaden anzurichten.

Manchmal löst ein Tier sie aus oder ein unvorsichtiger Skifahrer, der ausserhalb der Pisten unterwegs ist. Aber der Auslöser muss nicht unbedingt ein Snowboarder oder Skifahrer sein. Eine Lawine kann sich auch durch das enorme Eigengewicht der Schneedecke lösen. Zum Beispiel dann, wenn innerhalb kurzer Zeit enorm viel Neuschnee fällt. In diesem Falle spricht man von einer Spontanlawine. Für die Entstehung von Lawinen ist die Wetterlage sehr entscheidend. Lawinengefahr entsteht aus der Mischung mehrerer natürlicher Faktoren wie Gelände, Neuschneemenge, Wind, Schneedeckenaufbau und Temperatur. Wenn es bei unter sieben Grad Celsius anfängt zu schneien (es also sehr kalt ist), verbindet sich der gefallene Neuschnee schlecht mit der alten Schneedecke.

Durch das Gewicht der neuen Schneedecke entstehen gewaltige Kräfte, denen die älteren Schneeschichten oft kaum noch gewachsen sind. Jetzt ist das Risiko sehr hoch. Es fehlt nur noch ein ganz kleiner Auslöser. Das Gewicht einer einzelnen Person kann genügen, um das fragile Gleichgewicht der Schneedecke endgültig zu zerstören. Manchmal genügt sogar ein lautes Geräusch und die Schallwellen lösen eine Lawine aus.

Was Lawinen so gefährlich macht, ist neben der

enormen Schneemenge auch die Geschwindigkeit, mit der die Schneemassen sich bewegen. Schon 50 bis 100 Stundenkilometer, die eine Lawine in fließenden Bewegungen erreichen kann, sind sehr schnell. An steilen Hängen kann das Tempo jedoch auf 200 bis 300 Stundenkilometer ansteigen.

Quelle: <https://www.helles-koepfchen.de/artikel/658.html>

### Wer ist das?

Wer hat immer ein Kompliment auf den Lippen, läuft mit einem freundlichen Gemüt durch unser Dorf, bringt uns die deutsche Sprache näher und bedankt sich mit selbstgemachtem Kuchen oder Gebäck? Wer hat nicht nur gute Seiten sondern zupft und streicht an zarten Saiten?



### Schau genau

Finde die 10 Fehler



### Welche Antwort stimmt?

Was bedeutet opportunistisch?

- ersichtlich
- fürchterlich
- angepasst

### Witzecke

Mutter: «Petra, möchtest du lieber ein Brüderchen oder ein Schwesterchen?»

Petra: «Och, wenn es nicht zu schwer für dich ist, Mutti, möchte ich am liebsten ein Pony.»

## Das grosse Salgescher-Quiz / Auflösung 2018-3



1. Wie sagt man Salgesch auf Französisch?
2. Wie heisst der Präsident von Salgesch?
3. Was heisst "Lüschetru" auf Hochdeutsch?
4. Salgesch ist ein \_\_\_\_\_-Dorf.
5. Wie heisst der Fluss, der uns vom Pfywald trennt?
6. Wie heisst unser Kirchenpatron?
7. Wie heisst die spezielle Kalkformation in der Nähe der Raspille?

In welcher Strasse in Salgesch steht die Strassenlampe mit der Nummer 9594 ?

*zwischen Kirchplatz / Bahnhofstrasse*



An welcher Strasse in Salgesch steht dieses Gebäude?

*Dieses Gebäude grenzt an der Cinastrasse, Oberdorfstrasse und Museumsplatz  
Richtige Adresse: Oberdorfstrasse 1*



An welchem Datum ist das Patronatsfest (Johannes Enthauptung) von Salgesch?

*29. August*



### Die Schätzfragen

Wie viele stimmberechtigte weibliche Einwohner zählt Salgesch? (Stand 30.09.2018)

*556 weibliche stimmberechtigte Einwohner*

Wie gross ist der Anteil Rebberge in der Schweiz?

*3.359 % / 14835 ha*

Wie viele Haushalte zählt Salgesch?

*(Stand 30.09.2018)*

*757 Haushalte*

Unter den erhaltenen Antwortkarten mit richtigen und bestgeschätzten Lösungen, fand eine Ziehung statt.

Der glückliche Gewinner ist:

*Yves Mounir*



*Yves Mounir*

## Schule Salgesch – Sternensingen 2019

### Schule Salgesch – Sternensingen 2019

Am Dienstag, 8. Januar 2019 brachten die Sternsinger den Segen von Haus zu Haus und sammelten Spenden. 110 Kinder waren mit 16 Begleitpersonen zu folgendem Motto unterwegs:

«Wir gehören zusammen – in Peru und weltweit!»

Kinder mit Behinderungen standen im Mittelpunkt. In Entwicklungs- und Schwellenländern leben besonders viele Kinder mit Behinderungen – die meisten in grosser Armut. Nur wenige von ihnen werden ihren Bedürfnissen entsprechend betreut und gefördert. In vielen Ländern werden diese Kinder als Last oder Schande empfunden; häufig leiden sie unter Gewalt oder werden von ihren oft überforderten Eltern versteckt und vernachlässigt.

Durch Ihre grosszügigen Spenden dürfen wir dieses Projekt mit über Fr. 4 300.– unterstützen. Vielen Dank!

Wir danken auch für das freundliche Empfangen der Sternsinger an den Türen und für das Verständnis, wenn die Sternsinger es bis 11.00 Uhr nicht geschafft haben, an allen Türen vorbei zu kommen. (Gesegnete Kleber sind noch zu haben, wenden Sie sich einfach an eine der Lehrpersonen.)  
Das Lehreinnteam



## Projekt zum Erhalt von wertvollen Kultur- und Naturlebensräumen im Gebiet Profrantsching und Pjola

Südlich des Kapellenhügels, im Gebiet Profrantsching, gibt es ein kleines Naturschutzgebiet innerhalb dessen es bis in die 1980er Jahre einen grossen Weiher gab («Hopschilgillu»), der Lebensraum für Frösche, Molche, Libellen und diverse andere Tierarten bot, die auf Stillgewässer angewiesen sind. Aktuell führt der einst grosse Weiher, der über eine Zuleitung von der Larnässi und von Wässerwasser her gespiesen wurde, kaum mehr Wasser und durch den umgebenden Wald ist er stark beschattet. Um den Weiher mitsamt einer strukturreichen, lichten Umgebung wiederherzustellen, sind Aufwertungsmassnahmen notwendig.

Rund um das Naturschutzgebiet bei Profrantsching sowie nordöstlich davon gibt es zudem mehrere Trockenwiesen, so auch bei Pjola, im Bereich der Quellschutzzone. Hierbei handelt es sich um äusserst wertvolle, magere Standorte, die eine hohe Pflanzenvielfalt beherbergen, den Betrachter mit ihrem bunten Blütenangebot in den Bann ziehen und vielen Tieren wie beispielsweise Schmetter-

lingen einen Lebensraum bieten. Leider wachsen diese Trockenwiesen immer mehr zu, wodurch die offenen Wiesenflächen zusehends verschwinden. Auch hier sind Massnahmen zu deren Erhalt vonnöten.

Auf Initiative der Burgschaft Salgesch wurde in Zusammenarbeit mit der Gemeinde und dem Kanton (Dienststelle für Wald, Flussbau und Landschaft), durch das Büro FUAG ein Aufwertungsprojekt (sog. Regionales Kompensationsprojekt) erarbeitet, welches sich zum Ziel setzt, die artenreichen Trockenwiesen bei Pjola und Profrantsching sowie den Weiher im Naturschutzgebiet wieder aufzuwerten. Dabei werden die Trockenwiesen auf einer Gesamtfläche von 4 ha entbuscht, wozu grössere Holzereiarbeiten notwendig sind. Des Weiteren soll die Wasserzuleitung und somit der Weiher bei Profrantsching als Lebensraum wiederhergestellt und mit Kleinstrukturen wie Asthaufen und wertvollen Sträuchern aufgewertet werden. Geplant ist, die Arbeiten im Verlaufe des Jahres 2019 in Angriff zu nehmen.

fuag - forumumwelttag  
umweltberatung, -studien und -informatik

Christian Glenz, Dr. ès sc. ETH  
Biologe/Umweltwissenschaftler svu-asep / REG A



*Trockenwiesen bei Pjola, die zunehmend verbuschen (Foto: C. Andrey, Mai 2018)*

## Naturpark Pfyng-Finges



### **Sanierung alter Gebäude im Oberwallis – Der Naturpark Pfyng-Finges sucht Referenz- objekte**

Die Berner Fachhochschule hat in Zusammenarbeit mit fünf nationalen und zwölf regionalen Wirtschaftspartnern Ende letzten Jahres das Projekt «Gebäudeerneuerung Oberwallis» gestartet. Ziel des Projekts ist ein abgesicherter, technischer Leitfaden für die fachliche Beratung bei der Sanierung von historischen Gebäuden in Dorfkernen. Dadurch sollen die Planungssicherheit für alle Beteiligten verbessert und die Kosten für Eigentümer gesenkt werden. Mit Hilfe dieser Inwertsetzung soll Wertschöpfung in der Region generiert und nicht zuletzt Arbeitsplätze in den Berggebieten erhalten bzw. geschaffen werden.

Der Naturpark Pfyng-Finges sowie der Landschaftspark Binntal nehmen Einsitz im Begleitgremium des Projekts und unterstützen die Geschäftsstelle der regionalen Wirtschaftspartner, die sich zu einer ARGE zusammengeschlossen haben. Die Projektleitung sucht zurzeit Umbau- und Sanierungsprojekte von alten Walliser Gebäuden resp. Wohnungen, die in Planung, in der Realisierung oder bereits abgeschlossen sind. Mithilfe dieser Referenzgebäude sollen Nachkalkulationen vorgenommen werden, um daraus standardisierte Lösungsansätze zu entwickeln. Falls Sie Besitzer/in eines solchen möglichen Referenzobjekts sind und gewillt sind, einen Beitrag an das Projekt zu

leisten, melden Sie sich bitte bei Andreas Gattlen, Fachbereichsleiter beim Naturpark Pfyng-Finges, 027 452 60 68, der Ihre Informationen aufnehmen und weitervermitteln wird.

### **Naturpark Pfyng-Finges Bevölkerungsumfrage: Ihre Meinung ist gefragt**

Alle Haushalte in den Gemeinden des Naturparks Pfyng-Finges haben bereits oder werden demnächst per Post eine Umfrage erhalten. Der Naturpark möchte dadurch erfahren, wie gut die Bevölkerung über die Aktivitäten des Vereins Bescheid weiss, Anliegen der Einwohner aufnehmen und gleichzeitig aufzeigen wie sich jeder aktiv in die Tätigkeiten des Naturparks einbringen kann.

Die Rückmeldungen werden für die zukünftige Ausgestaltung und Optimierung der Aktivitäten sowie Kommunikation des Naturpark Pfyng-Finges gewissenhaft ausgewertet. In diesem Sinne möchte er alle Einwohner aufrufen und bitten, an der Umfrage teilzunehmen. Die Beantwortung des Fragebogens ist sowohl schriftlich als auch online möglich. Weiter Informationen finden Sie auf [www.pfyng-finges.ch/umfrage](http://www.pfyng-finges.ch/umfrage)

### **Ökologische Aufwertung der Reblandschaft**

#### **1. Vernetzungsprojekt**

##### **Langer Vorlauf**

Seit mehreren Jahren hat sich der Naturpark Pfyng-Finges dafür stark gemacht, dass Weinbauern in den Genuss von mehr Beiträgen für ihre ökologischen Leistungen kommen sollen. Es brauchte viele Sitzungen, Abklärungen und Gespräche, bis die durch den Naturpark finanzierte Grundlagenstudien erarbeitet werden konnten. Schlussendlich konnte ein Vernetzungsprojekt über die drei Gemeinden Salgesch, Varen und Leuk gestartet werden, an welchem 36 Landwirte beteiligt sind.

Um die Vernetzungsbeiträge des Kantons zu er-

halten, wurde als eine grössere Massnahme beim Vertragsabschluss mit allen Weinbauern festgelegt, dass pro 1 000 m<sup>2</sup> Weinbaufläche ein Blasenstrauch gepflanzt wird. Der Blasenstrauch bietet die wichtigste Nektar- und Brutressource für den Blasenstrauchbläuling, eine mediterrane Schmetterlingsart die in der Schweiz nur noch an den trockenen Hängen im Zentralwallis gefunden werden kann.

#### **Glücksfall Laura Bosco**

Die Biologin Laura Bosco machte sowohl ihre Master- als auch ihre Doktorarbeit in den Walliser Rebbergen und kennt das Gebiet und die Reben des Naturparks Pfyn-Finges bestens. Um den Weinbauern bei der ökologischen Aufwertungen der Rebparzellen gezielt zu helfen, wurde sie deshalb von der Schweizerischen Vogelwarte und dem Naturpark Pfyn-Finges für vorerst 2 Jahre angestellt. Im Herbst 2018 pflanzte sie mit Hilfe von Zivildienstleistenden und Praktikanten rund 800 Blasensträucher in die Rebparzellen interessierter Winzer. Diese profitieren gleich doppelt: Sie kommen später in den Genuss von zusätzlichen Zahlungen über die Vernetzungsbeiträge und die hierfür erforderliche Massnahme wurde ihnen gratis umgesetzt.

#### **Nicht nur Lichtblicke**

Leider haben nicht alle verstanden, dass dieses grosse finanzielle und personelle Engagement des Naturparks Pfyn-Finges und der Vogelwarte neben der Förderung der Biodiversität vor allem zum finanziellen Vorteil der Weinbauern erfolgte. So wurden einige Blasensträucher nach der Pflanzung böswillig ausgerissen und gestohlen. Es bleibt zu hoffen, dass dies ein bedauernswerter Einzelfall bleibt.

## **2. Trockensteinmauern**

### **Landschaftsprägende Trockensteinmauern**

Durch die starken und andauernden Regenfälle im

Winter 2017/2018 wurden mehrere Trockensteinmauern teilweise zerstört. Der Naturpark Pfyn-Finges unterstützt die Besitzer finanziell, wenn sie die Mauern fachgerecht und ökologisch sinnvoll wieder aufbauen (lassen) können. Trockensteinmauern stellen für viele Tierarten einen attraktiven und wichtigen Lebensraum dar (beispielsweise Eidechsen, Wildbienen, Schmetterlinge), prägen aber als altes Kulturgut auch das Landschaftsbild der Walliser Weinberge. Daher sollen wo immer möglich zerstörte Steinmauern wiederhergestellt werden um zu verhindern, dass diese durch banale und ökologisch wertlose Betonmauern ersetzt werden. Im vergangenen Jahr konnten bereits mehrere Trockensteinmauern saniert werden. Falls auch Sie einen Schaden zu beklagen haben und diesen fachgerecht beheben möchten, melden Sie sich bei uns.

#### **Wichtigstes Kommunikationsmittel**

Unsere (Kultur)Landschaft ist so einmalig und schön, dass sie vom Bund mit dem Label «Regionaler Naturpark von nationaler Bedeutung» ausgezeichnet wurde. Mit den oben beschriebenen und weiteren Massnahmen soll der Erhalt dieser Werte in den Rebbergen und darüber hinaus gewährleistet werden. Denn schon heute zeigen die Winzer im Kontakt mit ihren Kunden stolz auf unsere einmalige, authentische (Reb)Landschaft und brauchen sie damit als eines der wichtigsten Kommunikationsmittel – und das soll auch in Zukunft so bleiben!

Murielle Zufferey  
Kommunikation & Marketing

Naturpark Pfyn-Finges  
Natur- und Landschaftszentrum  
Postfach 65  
3970 Salgesch  
T 027 452 60 64  
www.pfyn-finges.ch

## Seniorenteam



Schon wieder ist ein ereignisreiches Jahr zu Ende. Mittagstische, Theaterbesuch in Varen, Lotto, und Sommerplausch in den Balmen.

Im Oktober haben wir das Aquavitis in Lausanne besucht. Die Senioren wurden bald von der Faszination der Fische und der exotischen Tiere in den Bann gezogen.

Im November besuchten wir das Choucroute Mittagessen von Ste. Catherine in Siders.

In der traditionellen Weihnachtsfeier der Gemeinde erfreuten uns die Jugendmusik und die Schulkinder mit Ihren weihnachtlichen Melodien und Gesänge.

Wir wünschen allen Senioren ein glückliches und gesundes 2019 und wir hoffen dass alle wieder mit uns die verschiedenen Anlässe feiern können.

Das Seniorenteam UHU

Brigitte, Hildegard, Vreni und Germaine



## UHU PROGRAMM 2019

Mittwoch, 23. Januar	Mittagstisch
Freitag, 15. Februar	Lotto
Mittwoch, 20. März	Mittagstisch
Mittwoch, 17. April	Mittagstisch
Mittwoch, 29. Mai	Mittagstisch
Freitag, 21. Juni	Sommerabschluss
Freitag, 20. September	Ausflug
Mittwoch, 23. Oktober	Mittagstisch
Freitag, 22. November	St. Katharina Siders
Sonntag, 15. Dezember	Weihnachten Gemeinde



## Frauen- und Mütterverein Salgesch



2019: ein Jahr lang Frauenpower, denn vor 100 Jahren ist der Frauenverein Salgesch entstanden. So beschloss der Verein während dem Jahr 2019 für die Frauen und der Bevölkerung ein attraktives, spannendes und überraschendes Programm zusammenzustellen.

Der Anfang macht die GV im Februar, wo der Verein den Frauen aus Salgesch auch sein neues Logo beziehungsweise seinen neuen Namen vorstellt. Der Name sollte anziehend, selbstbewusst, stark und verbindend sein. Aber auch Generationen verbinden und Jung und Alt vereinen.

Et voilà :



gemeinsam stark

### Einige Highlights aus dem 100-Jahre Programm sind:

- Frauenfrühstück für Frühaufsteher am 12. März
- Cocktailabend für Spätschläfer
- Saveure du monde für Gaumenspezialisten

Höhepunkt des Frauenkreises ist das Jubiläumsfest mit einheimischen Vereinen aus Salgesch für jede / jeden etwas – Jung und Alt – aus oder ausserhalb Salgesch am 14./15. Juni 2019

### Kurzrückblick:



*Wunderschön hergestellte Herbstgestecke*



*Am vorweihnachtlichen Adventsmarkt Kaffeebar mit feinem Kuchen. Danke Bäckerinnen und allen Helfern.*



*Adventsmeditation – besinnlich – entspannend – emotional*



*Helferessen als spezielles Dankeschön an Frau und Mann*

## Verein Weindorf Salgesch



### Rückblick

Im Namen des Vereins Weindorf Salgesch wünsche ich der Bevölkerung und allen Freunden von Salgesch ein glückliches und gesundes neues Jahr 2019.

Das vergangene Jahr war dem 30-jährigen Jubiläum des Grand Cru gewidmet! In Zermatt präsentierten sich die Grand Cru Produzenten von Ihrer besten Seite aus. Die Blindverkostung von 62 Grand-Cru-Salgesch-Weinen aus den Jahren 1988 bis 2016 verblüffte das geladene Fachpublikum. Die Jahrgänge 1988 bis 1999 erwiesen sich grösstenteils



*Unter Journalisten: Die Blinddegustation im Salon Ruben des Grand Hotel Zermatterhof.*

als höchst interessante Tropfen mit finessenreichen, vielschichtigen Aromen, harmonischer Struktur, bemerkenswerter Frucht, spannendem Säurespiel und langem Abgang.

Zum 30-jährigen Jubiläum verlost der Verein Weindorf Salgesch zudem drei wertvolle Grand-Cru-Abonnemente, die einen Weingenuss auf hohem Niveau in den Kellereien und bei den Gewinnerinnen zu Hause versprechen. Die Grand Cru's werden von 10 Kellereien ab Januar 2019 an die drei Gewinner monatlich versendet. Weitere Preise waren Eintritte für den Weinfrühling und Gutscheinehefte.



*Die Salgesch Winzer und Journalisten im offenen Austausch, im Grand Hotel Zermatterhof.*

Zu erwähnen sind sicherlich auch unsere Paradevents Weinfrühling, Hof der Sinne, Wine & Brunch und das JännuFäscht, die sich Jahr für Jahr grösserer Beliebtheit erfreuen.

Im Jahr 2019 macht sich der Verein Weindorf Salgesch vor allem für seine Events stark. Setzen uns auch für die strategische Neuausrichtung des Weindorfes Salgesch ein. Zusammen mit der Gemeinde wird an der proportionellen Zukunft von Salgesch gewerkelt. Es ist eine Ehre für den Verein Weindorf Salgesch und für mich als Geschäftsführer, bei einem solch interessanten Projekt mit an Bord zu sein. Herzliche Grüsse, Jens Grichting.

#### **Ausblick:**

##### **Strategieentwicklungsprozess Salgesch**

Nach zahlreichen Sitzungen in Arbeitsgruppen, verschiedenen Interessengruppen und der Bevölkerung, wurde das Leitbild für Salgesch definiert. Am Workshop vom 29.01.2019 wurden diese Ergebnisse präsentiert. Insbesondere ging es darum, gemeinsam zu definieren, wer welche Rolle einnehmen muss, um dieses Leitbild Wirklichkeit werden lassen. Um diese Rollen gut zu definieren, waren wir auf das Mitwirken der Leistungsträger angewiesen. Es wird im Jahr 2019 noch einen weiteren Workshop für die Bevölkerung geben. Die Informationen werden per Flugblatt an alles Haushalte folgen.



*Der Weinfrühling, ein toller Erfolg. Auf dem besten Weg ein Paradevent in der Walliser Genusslandschaft zu werden.*

#### **Events 2019:**

27.04.	Weinfrühling
30.05.–01.06.	Cave Ouvertes des Vins du Valais
01.06.	Hof der Sinne Brunch
14.09.	Rebsortenwanderung
15.11.	JännuFäscht
16. + 17.11.	Adventsmarkt

Infos, Events, News und Fotos  
[www.facebook.ch/3970salgesch](http://www.facebook.ch/3970salgesch)  
[www.salgesch.ch](http://www.salgesch.ch)

#### **Weiteres:**

##### **Stellenausschreibung**

Rebenkontrolle Grand Cru

- Was: Für die jährlich wiederkehrenden Rebkontrollen im Herbst, suchen wir 2 Personen.
- Wer: Personen die Interesse am Weinbau haben und in den Monaten September – November auf Grund der Erntezeit möglichst flexibel einsetzbar sein.
- Arbeitspensum: Es fällt etwa ein Pensum von 30–40 Stunden verteilt auf mehrere Wochen an.
- Möglichkeit: Interessanter Nebenverdienst, Einblick in die Weinbranche, wichtige Teilnahme am Grand Cru Prozess.
- Für detaillierte Informationen, melden Sie sich direkt beim Verein Weindorf Salgesch.

##### **Mitgliedschaft Verein Weindorf Salgesch**

Möchten Sie an unseren Events teilnehmen? Haben sie ein interessantes Angebot und möchten dies auf der Webseite erscheinen lassen? Möchten Sie an unseren Aktivitäten teilnehmen? Kontaktieren Sie uns!

Kontakt:  
 Verein Weindorf Salgesch  
 Postfach 73  
 3970 Salgesch  
 027 456 39 66  
[vereinsekretariat@salgesch.ch](mailto:vereinsekretariat@salgesch.ch)

## Familienverein



Liebe Freunde und Familien aus Salgesch

Ihr habt nun sicherlich alle mitbekommen, dass es einen neuen tollen Verein gibt in Salgesch, für alle Familien, welche gerne etwas Abwechslung im Alltag möchten.

Es ist so, jede Familie kann sich bei unserem Vorstand melden, den Jahresbeitrag von CHF 70.- pro Familie einzahlen, und vom Jahresprogramm profitieren.

Immer wieder werden kleine Zwischenanlässe stattfinden. Alles ist freiwillig.

Unser Ziel ist es, unserem Dorf ein wenig Soul zu verschaffen. Sobald ihr beigetreten seid, steht euer Name bei uns GROSSGESCHRIEBEN! Also zögert nicht, lasset das Dorf mit den Kindern beben!

Anmeldung unter: 079 915 21 74 per SMS oder Anruf.

### Jahresprogramm 2019

13.01.2019	Willkommensbrunch
28.02.2019	Feister Donnerstag Umzug
09.03.2019	Schlitteln Jeizinen
11.04.2019	Osternbasteln
11.05.2019	Muttertagsbasteln m. Vätern
10.06.2019	Grill-Fest Balmen
15.06.2019	Kinderanimation 100 Jahrfeier Frauen und Mütterverein
10.07.2019	Schwimmen Brigerbad
24.07.2019	Schwimmen Sitten
22.09.2019	Robi's Waldspielplatz Grächen
18.10.2019	GV Familienverein 3970
31.10.2019	Halloween
13.11.2019	Herbstwanderung
08.12.2019	Adventshock

Ort und Zeit wird den Vereinsmitgliedern immer mitgeteilt.

### Chrabbeltreff 2019

Jeden 1. Mittwoch im Monat findet die Chrabbelgruppe von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr statt. Ohne Anmeldung trifft man sich im Mehrzweckraum im Schulhaus in Salgesch.

6.2.19 / 6.3.19 / 3.4.19 / 1.5.19 / 5.6.19 / 3.7.19 / 4.9.19 / 2.10.19 / 6.11.19 / 4.12.19.

Vielen Dank und bis bald

Alexandra Hermann, Emanuela Biner, Melanie Bichsel, Simone Brenner, Melanie Ruppen

## Samariterverein



Vielleicht haben Sie ihn schon entdeckt, den grossen weissen Container auf dem Parkplatz der Zivilschutzanlage. Der Samariterverein hat sich einen Container für die Lagerung der Altkleider angeschafft. Neu befinden sich die kleinen Sammelcontainer speziell für Altkleider direkt neben dem Container auf dem Parkplatz an der Seite der Weinkellerei Albert Mathier & Söhne AG. Somit können Sie jederzeit Ihre Altkleider entsorgen.



Mit der Neuanschaffung des Containers haben wir uns einen lang ersehnten Wunsch erfüllt. Mussten wir zuvor jeden Sack Kleider mindestens viermal anpacken, entfällt nun ein Arbeitsschritt. Auch für Sie hat diese Anschaffung einen Vorteil, Sie müssen nicht mehr auf unsere Altkleider-Sammlungen achten. Ab sofort entfallen die zweimal jährlich durchgeführten grossen Sammlungen für die Altkleider. Wie bereits erwähnt, können Sie jederzeit ihre Altkleider in den kleinen Sammelcontainern entsorgen. Wir bitten Sie höflich dafür die vorgesehenen weissen Säcke für Altkleider zu benutzen oder nicht gebührenpflichtige 35 l Kehrichtsäcke. Falls Sie einen Haushalt auflösen oder grössere Mengen Kleider abgeben möchten, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Vereinspräsidentin Chantal Constantin auf unter der Nummer 079 655 76 63. Wir sind für alle Abgaben von Kleidern dankbar. Unser Verein durfte in den letzten Jahren wieder zahlreiche Neumitglieder begrüssen. Falls Sie inter-

essiert sind, aktiv im Samariterverein mitzumachen, melden Sie sich gern bei unserer Vereinspräsidentin. Sie sind herzlich willkommen! Es ist möglich, dass Sie eine Schnupperübung besuchen, damit Sie sich eine bessere Vorstellung unseres Vereinslebens machen können. Zögern Sie nicht und schauen Sie vorbei. Unser diesjähriges Programm sieht wie folgt aus:



14. März	Notfälle für Kleinkinder
13. April	Übung mit Feuerwehr und Schule
9. Mai	Sanität Oberwallis
13. Juni	Bahren, Raclette
<i>Sommerpause</i>	
12. September	Postenlauf - Verkehrsunfall
10. Oktober	Defibrillator, BLS – AED
14. November	Vortrag Sucht Wallis
5. Dezember	Einsatzrucksack und Klausabend

### Nothilfekurs

Judith Mathier-Seewer  
Ersthelfer  
079 664 82 34 / 027 456 42 03  
judith.mathier@bluewin.ch

### Kontaktadresse

Chantal-Constantin-Seewer  
Schafgasse 29  
3970 Salgesch  
079 655 76 63  
chantal.constantin@bluewin.ch

## Karate-Do Chidokai Salgesch

Wie jedes Jahr, haben unsere Schüler, im November, an der ersten Coupe Chidokai der Saison, in Genf, teilgenommen. Sie haben ihre Katas und Kämpfe mit Freude und Effizienz gezeigt.

Die Fortgeschrittenen haben dann am nationalen Chidokai Lehrgang, mit Sensei Nakajima 8. Dan JKF, mitgemacht.

Mehrere von Ihnen haben, nach der Prüfung die sie absolviert haben, ihren neuen Gurt erhalten: Floyd, Emily, Vesselka, Yohan, Margot, Andy, Dylan, Serge und Seya wurden für ihre Bemühungen belohnt. Wir sind sehr stolz auf sie.

Im Frühling werden wir Sensei Nakajima an einem weiteren Lehrgang in Salgesch willkommen heißen. Dieser Lehrgang wird speziell für unsere jüngsten Karatekas sein.

Der Karate-Do Chidokai ist ein traditionelles Karate des Shotokan Styles. Wir begrüßen Sie mit Freude ab 3 Jahren und es hat keine Altersgrenze nach oben, um anzufangen.

Bis bald!

Informationen und Anmeldungen:  
chidokai.salgesch@gmail.com  
Facebook: Karaté-Do Chidokai Salgesch

Birgit Locher: 078 804 04 59  
Christelle Le Ru: 078 669 55 77

Comme chaque année nos élèves ont participé à la première coupe Chidokai de la saison à Genève en novembre. Ils ont montré leurs katas et leurs combats avec plaisir et efficacité.

Les plus avancés ont ensuite participé au stage national Chidokai, durant 2 jours, encadrés par Sensei Nakajima 8ème Dan JKF.

Plusieurs élèves ont reçu leur nouveau grade à la suite de l'examen qu'ils ont passé lors de ce stage: Floyd, Emily, Vesselka, Yohan, Margot, Andy, Dylan, Serge et Seya ont vu leurs efforts récompensés par un changement de niveau. Nous sommes très fiers d'eux !

Au printemps, nous accueillerons Sensei Nakajima lors d'un nouveau week-end de stage. Mais celui-ci sera destiné à nos plus jeunes karatékas.

Le Karaté-Do Chidokai est un karaté traditionnel du style Shotokan. C'est avec plaisir que nous vous accueillons dès 3 ans et il n'y a pas de limite d'âge pour commencer.

A bientôt!

Informations et inscriptions:  
chidokai.salgesch@gmail.com  
Facebook: Karaté-Do Chidokai Salgesch

Birgit Locher: 078 804 04 59  
Christelle Le Ru: 078 669 55 77



## Verein Treffpunkt Tschüdanga

### Naturspielgruppe in Salgesch – Anmeldung Frühlingssemester

Der Verein Treffpunkt Tschüdanga organisiert seit März 2018 Naturspielgruppen. Diese bieten Kindern zwischen 3–6 Jahren die Möglichkeit erste Erfahrungen mit Gleichaltrigen zu sammeln. Sie erhalten Zeit und Raum für die unmittelbare Begegnung und das Erleben von Natur und Tieren. Durch positive Naturerfahrungen können sich Bindung, Betroffenheit und Liebe zu allem Lebendigen entwickeln. Denn «Nur was der Mensch kennt, lernt er lieben. Nur was er liebt, verteidigt er.» Konrad Lorenz (Österr. Verhaltensforscher 1903–1989). Die Naturspielgruppen in Salgesch sind aus zwei Gründen ein einzigartiges Angebot im Wallis: Erstens wegen der zweisprachigen (deutsch/französisch) Durchführung, zweitens wegen dem Einbezug der anwesenden Tiere (Pferde, Ponies, Ziegen, Katze, Hunde).

Der Verein Treffpunkt Tschüdanga will mit den Naturspielgruppen einen wertvollen Beitrag zu einer Gesellschaft leisten, die die ganzheitliche Bildung und Entwicklung von jungen Kindern fördert und sich für einen respektvollen Umgang mit der Natur einsetzt.



Unter der Leitung von Denise Schnyder und Isabelle Skolovski können ab Februar 2019 Kinder von 3–6 Jahren jeweils am Montag- und Dienstagnachmittag im Treffpunkt Tschüdanga, Zudannazstrasse 46 in Salgesch prägende Abenteuer in der Natur erleben. Es hat noch freie Plätze!

Zeit: 14.00–16.30 Uhr

Daten

Montag: 18./25. Februar, 11./18./25. März,  
1./8./15. /29. April, 13./20./27. Mai, 3./17. Juni

Daten

Dienstag: 19./26. Februar, 12./26. März,  
2./9./16./30. April, 14./21./28. Mai, 4./11./18. Juni

Semesterpreis: Fr. 350.–

(14 Nachmittage à 2.5 Stunden, Zwischenverpflegung inklusive)

### Auskunft und Anmeldung:

Schnyder Denise

(Ausgebildete Spielgruppen & Naturgruppenleiterin)

denise.schnyder@bluewin.ch

Tel. +41 (0) 78 620 87 53

Am 7. April 2019 findet ab 14.00 Uhr der «Tag der offenen Türe» statt.



## Gesangverein Salgesch



VORANZEIGE:

### **Singfrühling**

Der Gesangverein Salgesch wird zusammen mit dem Kinderchor am 4. und 5. Mai 2019 zwei Konzerte in der Turnhalle von Salgesch zum Besten geben.

Ältere Hits und neuere Songs sind auf dem Programm. Von rassistischer zu ethnischer Musik, von lustigen zu herzergreifenden, von deutschen Texten zu erfundenen Fantasie-Texten ist alles dabei. Wir werden den Comedian Harmonists, José Carreras, den Flying Pickets und Jürgen Marcus nacheifern. Karl Jenkins mit seinem harmonischen Chorgesang, das an ethnische oder auch keltische Musik erinnert, darf dabei natürlich auch nicht fehlen. Ein vielseitiges musikalisches Programm wird dargeboten.

Als profilierte Musiker stehen uns Sarah Brunner, Klavier, Fabienne Imoberdorf, Violine, Andreas Brunner, Bass und David Clavien, Perkussion zur Verfügung.

Der Gesangverein und der Kinderchor freuen sich auf ein zahlreiches Publikum.

Der Vorstand des Gesangvereins Salgesch

### **Impressum**

#### **Redaktion:**

Manuela Berclaz  
Stefan Schmidt  
Chantal Meichtry

Beiträge, deren Verfasser nicht explizit erwähnt ist, stammen aus der Redaktion.

Das Info Salgesch erscheint mit 3 Ausgaben pro Jahr.

Der nächste Redaktionsschluss ist der 10. Mai 2019.

#### **Der Redaktionsschluss ist jeweils wie folgt festgesetzt:**

<b>1. Ausgabe</b>	<b>10. Januar</b>
<b>2. Ausgabe</b>	<b>10. Mai</b>
<b>3. Ausgabe</b>	<b>10. September</b>

## Interview mit Marc-André und Deborah Cina

### Sensationeller Fund in Salgesch

Leukerbad hat das Thermalwasser, Zermatt hat das Matterhorn aber Salgesch hat uralte Geschichte.

#### *Kurz über Marc-André*

Marc-André ist seit April 2018 mit Deborah verheiratet. Vor acht Jahren hat er den Weinkeller der Eltern übernommen. Gelernt hat er Schreiner/Holztechniker und ist auf Grund des Berufs viel unterwegs gewesen. Nach der Lehre war er einige Zeit in Basel und später auch in Biel um eine weitere Ausbildung zu machen. Auch in Florida (USA) war er unterwegs und später arbeitete er auch in Bulle (VD).

#### *Kurz über Deborah*

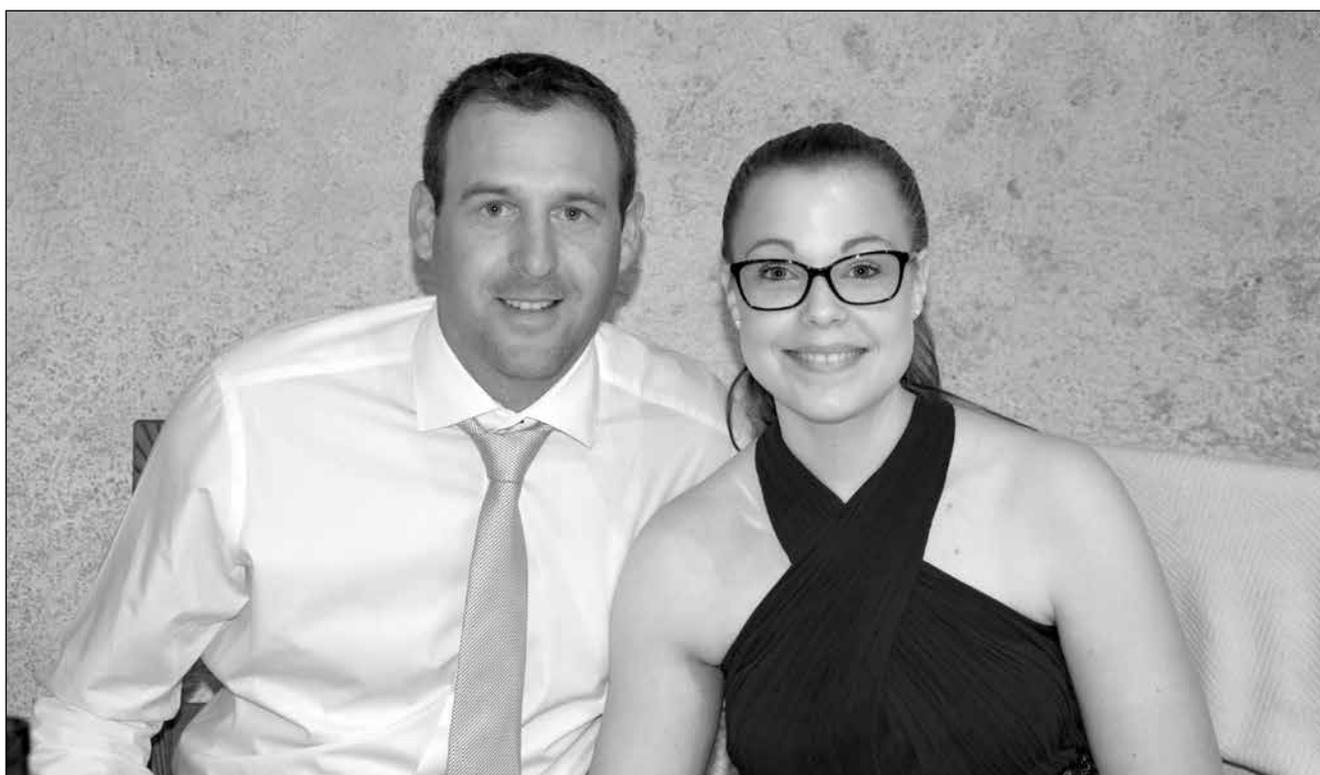
Deborah ist seit April mit Marc-André verheiratet. Seit neun Jahren arbeitet sie bei der Kantonalbank. Mit Wein und Keller hatte sie vorher nie zu tun gehabt, erledigt jedoch gerne die anfallenden Büroarbeiten der Kellerei. Ihr ist es eine willkommene Abwechslung zwischendurch auch Rebenarbeiten zu verrichten.

### **Marc-André jetzt arbeitest du als Weinbauer mit eigenem Keller?**

*Marc-André:* Ja es war «learnig-by-doing». Meine Eltern waren meine Lehrmeister. Mein Ziel ist es, ganz auf Biodynamik zu wechseln was ich vor einigen Jahren schon begonnen habe.

### **Nun kommt ein Neubau, einen neuen grösseren Weinkeller?**

*Marc-André:* Ja genau. Der jetzige Keller ist im



Haus der Schwester und wird langsam zu klein. Ich möchte eine eigene Abfüllgruppe für mehr Selbstständigkeit zu erlangen. Deborah ist in mein Leben getreten und so ist dann alles ins Rollen gekommen. Wir haben zusammen geplant. Ein Haus mit dem Keller darunter; ein schönes Projekt.

*«de Canali» - der Kanalbauer –  
Ur-Name von Cina»*

### **Was bedeutet eigentlich der Name eures Weinkellers «de Canali»?**

*Marc-André:* De Canali ist der Ur-Name von Cina. 1217 hiess es De Canali, auf Deutsch von Känel. Es leben noch «von Känel» im Kanton Bern. Es gibt unzählige Schreibweisen: De Cina, Zina, China etc. bis hin zu Cina. In Salgesch gibt es schon so viele Keller mit dem Namen Cina und deswegen habe ich den Ur-Namen gewählt.

### **Ich habe mich gefragt ob das etwas mit Kanal zu tun hat?**

*Marc-André:* Ja sehr wahrscheinlich schon. In der Römerzeit sind es bestimmt Kanalbauer gewesen und daher der Name.

*«Keramikstücke von 5–600 v. Chr.»*

### **Kommen wir zum spektakulären Aushub. Wusstest ihr, dass es eine archäologische Zone gibt?**

*Marc-André:* Ich wusste es. Doch auf unserer Parzelle ist nur eine kleine Ecke am Rande archäologische Zone. Zudem waren wir uns fast sicher, dass da nichts gefunden würde.

Weil auf unserer Parzelle wurde schon einmal eine Kanalisation gemacht in sechs Meter Tiefe. Nichts kam zum Vorschein. Deshalb waren wir uns so sicher.

Als wir dann angefangen haben zu bauen, kamen die Archäologen und haben die Parzelle sondiert. Relativ schnell sind sie zu Funden gekommen. Des-

halb blieben die Archäologen während des weiteren Aushubs auf Platz. Es waren über 100 Löcher auf der ganzen Parzelle. Sie meinten zuerst, dort wäre ein Dorf gewesen, weil man Kohle, Holzpfosten, gebrochene Keramik von 5–600 v. Chr. gefunden hat aber keine wirklich klaren Spuren. Das heisst: keine ganzen Gefässe, eingelagerte Lebensmittel, Opfergaben, Waffen usw. Ich dachte mir, gut dann werden da wenigstens keine Toten sein. Aber als sie dann tiefer gruben, kam dann plötzlich dieses Grab zum Vorschein.



**Wie haben die Archäologen das gemerkt?**

*Marc-André:* In der Erde stellte man eine Farbveränderung fest. Sie haben sofort erkannt, dass da etwas sein muss. So haben sie den Bagger sofort gestoppt und mit ihrem Equipment das Grab freigelegt.

«Tatsächlich ein Kind»

**Was war darin?**

*Marc-André:* Es war tatsächlich ein Kind darin begraben. Beim Skelett fand man eine Brosche aus Metall und einen Armreif aus Bronze. Mit diesem Schmuck konnte die Zeitepoche auf 300–400 v. Chr. datiert werden.

**Wie lange dauerte es?**

*Marc-André:* Die Ausgrabung des Grabs hat ungefähr 3 Tage gedauert.

**Weiss man wie alt dieses Kind war?**

*Marc-André:* Die Grabstätte war relativ stark zerfallen. Die Beine waren nicht mehr vollständig vorhanden. Bei den Händen war es auch so. Eine Seite war nicht mehr so gut erhalten geblieben. Sie schätzten das Kind ungefähr zwischen 10 bis 14 Jahre. Das Geschlecht oder die Todesursache konnte allerdings nicht festgestellt werden.

**Was passiert mit dem gefundenen Schmuck?**

*Marc-André:* Die Brosche und der Armreif werden gereinigt und noch weiter untersucht.

**Wo ist der Leichnam jetzt?**

*Marc-André:* Der wird in ein dafür geeignetes Lager gebracht und wieder restauriert, um bei weiteren eventuellen Funden in Salgesch Vergleiche durchzuführen.

**Wenn ich recht verstehe, hättet ihr nicht so einen tiefen Aushub für den Keller gebraucht, so hätte man vielleicht gar keinen Fund gemacht?**

*Marc-André:* Ja genau. Bei 3.30m hat man den Fund gemacht. Hätte man ein Haus gebaut, hätte man nicht so tief gegraben und deshalb auch nichts gefunden.

«Archäologen haben speditiv gearbeitet»

**Wurde die Baustelle eingestellt?**

*Marc-André:* Nein überhaupt nicht. Die Archäologen haben sehr speditiv gearbeitet.

*Deborah:* Wir haben schon gehofft, dass man nichts findet. Immer wieder haben wir Geschichten gehört, dass man dann von den Archäologen gestoppt wird, dass der Bau eingestellt wird. Deswegen waren wir froh, dass es nur um eine kleine Ecke der archäologischen Zone geht. Aber eigentlich sind wir froh, dass der Fund gemacht wurde.

*Marc-André:* Einige Leute im Dorf haben zu mir gesagt: «Das war's, du musst sicher einstellen.» Doch der Bau wurde nicht eingestellt. Man muss einfach kooperativ sein, das ist von Vorteil.



**Könnte man ihnen verbieten, Ausgrabungen zu machen, denn schliesslich ist es ja euer Grundstück?**

*Deborah:* Ja man könnte sich quer stellen. Aber dann kann man sich auch vom Bauprojekt verabschieden, da das Amt für Archäologie das letzte OK für den Bau gibt. Wenn man kompromissbereit ist, wird man auch weiterbauen können.

«Bis zu Fr. 100 000.00 Busse»

*Marc-André:* Wenn man die Meldung des Baustarts «vergisst» oder zu früh anfängt, droht einem eine saftige Busse: bis zu Fr. 100 000.–.

Es kann etwas länger dauern bei den Ausgrabungen, wenn viele Gräber gefunden würden. Dann kommen private Firmen, die auf Ausgrabungen spezialisiert sind.

**Nun ist das Skelett weg. Aber wie geht ihr mit diesem Wissen um, das da eines war?**

*Marc-André:* Wir wissen nun, dass dort nichts mehr ist. Es wurde auf sechs Meter Tiefe gegraben und man hat dort nur verschiedene Erdschichten erkundet, die für die Erhaltung des Grabes wichtig waren. Diese Lössschichten, worauf wir wohnen, sind verantwortlich, dass dieses Grab so erhalten blieb. Teils Erdschichten sind 20–30 000-jährig.

*Deborah:* Zuerst war es schon ein komisches Gefühl. Es war immerhin ein Kind; das berührt einem schon etwas.

*Marc-André:* Andererseits kann nicht jeder sagen: «Auf meinem Grundstück wurde ein derartiger Fund gemacht!»

*Deborah:* Einige haben uns sogar gesagt, wir könnten diesem Fund eine Flasche unseres Weines widmen.

*Marc-André:* Eine Idee ist vorhanden. Es ist speziell, denn wir schreiben schon Geschichte bevor unsere richtig beginnt. Nun warten wir erst einmal den Bericht der Archäologen ab. Das kann ein bisschen dauern. Dieser wird bis Ende Jahr irgendwann erstellt und darum wissen wir nicht, wann wir den Bericht erhalten. So gesehen, haben wir nun die Chance eher zu erfahren was auf der Parzelle geschehen ist als andere. Andererseits ist es der Tod und deshalb ein komisches Gefühl und wiederum wollte der Leichnam gefunden werden. Wieso sonst hätte dort ein Keller mit einem Aushub von vier Metern gebaut werden sollen.

**Können die Archäologen nun einen tieferen Aushub erzwingen?**

*Marc-André:* Nein das können sie nicht. Wir haben die 4 Meter geplant und haben das nun erreicht und jetzt ist Schluss. Aber wie gesagt anhand der Erdschichten weiss man nun sicher, dass sich nichts mehr darunter befindet.

«Schicksal oder Zufall?»

**Das Grab befindet sich recht genau in der Mitte der Parzelle. Das ist doch sonderbar?**

*Marc-André:* Ja genau. Das Schicksal hatte etwas mit uns vor. Wir haben einen grossen Innenhof geplant und nun befand sich das Grab genau darunter. Schicksal oder Zufall? Für mich steht fest: Es sollte so sein.

Zudem ist es speziell, dass nur ein einziges Grab vorhanden war und sich genau in der Mitte befand. Das ist eine Seltenheit.

**Also ist es kein Friedhof in dem Sinne? Hat es denn damals schon das Wissen um Friedhöfe gegeben?**

*Marc-André:* Man hat mir gesagt, dass man früher die Kinder im Haus bestattet hat. Aber das waren dann eigentlich sehr junge Kinder gewesen. Aber

in diesem Fall war das Kind zum Todeszeitpunkt schon ziemlich älter und das Grab war mit Steinen umrandet. Dies ist auch ein Zeichen, dass es nicht im Haus bestattet wurde.

*«Lössschicht ist nicht luftdurchlässig»*

**Vorhin hast du von Löss gesprochen. Kommt diese Erdschicht vom Bergsturz der schon vor vielen tausend Jahren das Dorf verschüttet hat?**

*Marc-André:* Nein es kommt nicht vom Bergsturz. Das ist «Littu» wie wir sagen und kommt mit dem Wind. Das heisst: der Gletscher ist geschmolzen, Wasser entstand und mit dem Wind sind die feinen Erdpartikel herbeigeflogen und haben sich mit dem Wasser vermischt. Diese Mischung ergibt der sogenannte Löss. Die Lössschicht ist nicht luftdurchlässig und für die Konservierung des Grabes verantwortlich. Wir hatten auf unserem Grundstück ca. eine zwei Meter dicke Lössschicht. Darunter befinden sich Stein- und Geröllschichten.

**Euch beiden macht es jetzt nichts aus, dort zu wohnen mit dem Wissen was dort war?**

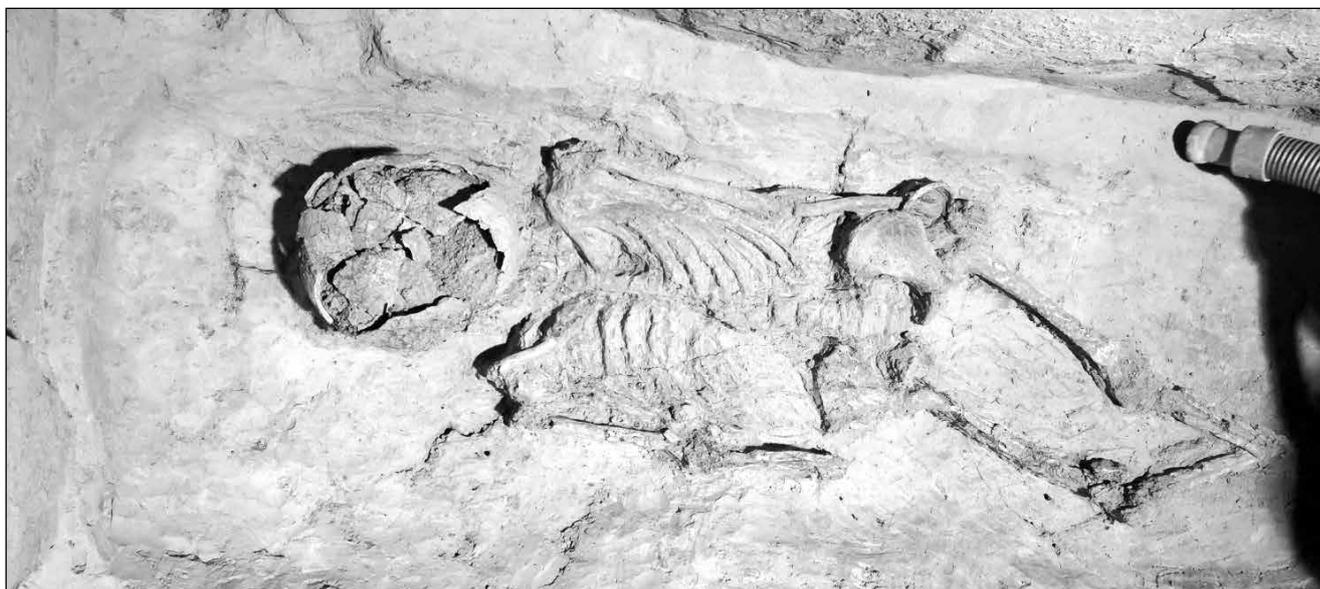
*Deborah:* Nein es macht mir nichts aus. Am Anfang war es schon ein komisches Gefühl. Aber eigentlich ist es ja nichts Negatives.

*«Innenhof als Fundort»*

*Marc-André:* Der Fundort fällt genau auf den Innenhof und nicht beispielsweise unter dem Schlafzimmer, also genau im Zentrum des Hauses. Aber es macht mir absolut keine Angst. Es ist so lange her. Wir sehen das positiv und nehmen es als ein gutes Omen, denn da hat schon einmal jemand gewohnt. Für uns ist klar es wollte gefunden werden, sonst wäre auf dieser Parzelle etwas anderes gebaut worden.

*Deborah:* Viele Leute haben uns gesagt, dass sie sich nicht mehr sicher wären, dort bauen zu wollen. Aber für mich ist das Geschichte und ich bin froh, dass es ans Tageslicht gekommen ist.

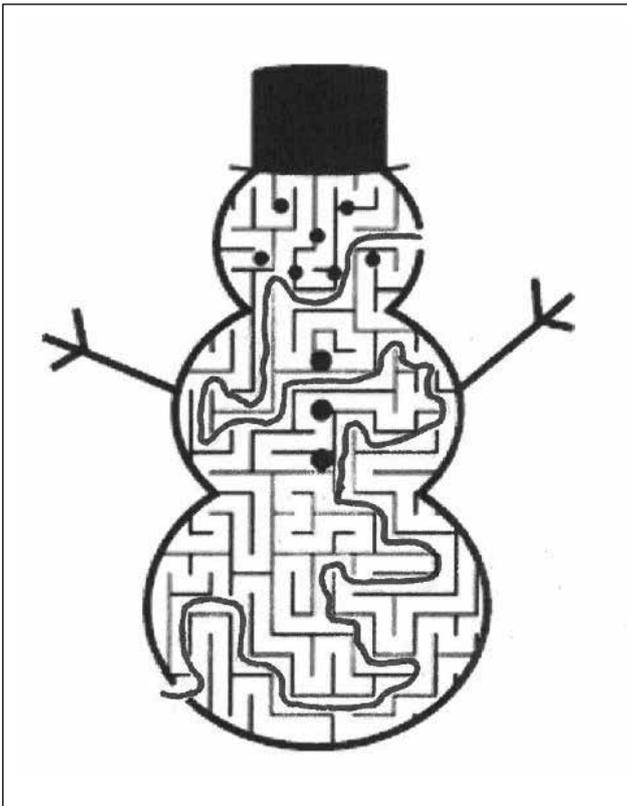
Herzlichen Dank für das interessante, aufschlussreiche Gespräch.



# KIDS 4 YOU

Hier die Auflösungen der Kids4you Seiten.  
Wir hoffen, dass du viel gewusst hast.

## Auflösung Labyrinth



Was bedeutet opportunistisch?  
angepasst

## Finde die zehn Fehler



Wer ist das?  
Elisabeth Zurbriggen



